

LINET

Manuale d'uso e descrizione tecnica



CE



D9U001GT0-0104

Versione: 09

Stampato il: 2023-12

Produttore:

L I N E T spol. s r. o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Czech Republic

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>

Eleganza 1
Letto per terapia standard

Autore: L I N E T, s.r.o.
Siti internet: www.linet.com

D9U001GT0-0104
Versione: 09
Stampato il: 2023-12

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023
Traduzione © L I N E T, 2023
Tutti i diritti riservati.

Tutti i marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al contenuto del presente manuale in riferimento alle regolazioni tecniche del prodotto. Per questo motivo, i contenuti del presente manuale potrebbero differire dal modello corrente del prodotto. La ristampa del documento anche se solo in parte non può essere eseguita senza previo consenso dell'editore. Salvo modifi che tecniche dovute all'ulteriore sviluppo del prodotto. Tutti i dati tecnici sono di carattere nominale e sono soggetti a tolleranze relative alla progettazione e alla produzione.

Contento

1 Simboli	6
1.1 Avvertenze di pericolo	6
1.2 Istruzioni	6
1.3 Elenchi	6
1.4 Simboli sull'imballaggio	7
1.5 Simboli ed etichette presenti sul prodotto	7
1.6 Segnalazione acustica (Eleganza 1 con centralina PB43)	9
1.7 Segnalazione acustica (Eleganza 1 con centralina PB11)	9
1.8 Segnalazioni visivi	10
1.9 Definizioni	12
1.10 Abbreviazioni	12
2 Sicurezza e pericoli	13
2.1 Istruzioni di sicurezza	15
2.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza per letto psichiatrico	16
2.3 Condizioni d'uso	16
3 Norme e regolamentazioni	17
4 Uso previsto	17
4.1 Popolazione di utenti	17
4.2 Controindicazioni	17
4.3 Operatore	17
5 Uso improprio	18
6 Contenuti della fornitura e varianti di letto	19
6.1 Contenuti della fornitura	19
6.2 Varianti	19
7 Montaggio	21
7.1 Trasporto	21
7.2 Montaggio	21
8 Attivazione della batteria	22
8.1 Posizionamento della sezione di controllo	22
8.2 Rimozione della pellicola isolante	22
8.3 Pellicola isolante	22
9 Messa in servizio	23
9.1 Equalizzazione potenziale	23
9.2 Firmware	24
9.3 Contenitore bloccabile per cavo di rete (versione psichiatrica)	24
9.4 Piano rete	25
9.5 Eleganza 1 (1GTP) - Sponde laterali pieghevoli singole	27
9.6 Eleganza 1 - Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR22)	28
9.7 Eleganza 1 (1GTP) - Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46)	29
9.8 Eleganza 1 (1GTP) – sponde laterali singole pieghevoli controllate dall'alto	30
9.9 Eleganza 1 (1GTP) – sponde laterali singole pieghevoli controllate dal basso	31
9.10 Spalle	32
10 Cavo di alimentazione	34

11 Uso	35
11.1 Operazioni iniziali	35
11.2 Funzionamento con batteria	35
11.3 Stato "Batteria difettosa"	37
11.4 Stato "Batteria scarica"	37
11.5 Mettere il letto fuori servizio	37
11.6 Disattivare la batteria	37
12 Azionamento	38
12.1 Quadro supervisore	39
12.2 Pannello supervisore	40
12.3 Pulsantiera	43
12.4 Pulsantiera comandi satellite	44
12.5 Elemento di comando integrato nella sponda laterale	45
12.6 Pedaliera	46
12.7 Sbloccaggio schienale CPR	47
12.8 Sponde	48
12.9 Comando ruote e trasporto letto	52
13 Accessori	54
13.1 Asta di sollevamento del paziente	55
13.2 Aste portaflebo	56
13.3 Barre porta accessori	56
13.4 Supporto per il nome	57
13.5 Supporto per bottiglia urina	57
13.6 Supporto sacca delle urine (opzionale)	58
13.7 Luce verde di sicurezza (opzionale)	58
13.8 Materasso	58
13.9 Eleganza Protector®	59
13.10 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dall'alto (SR55)	60
13.11 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dal basso (SR57)	61
14 Pulizia e disinfezione	63
14.1 Istruzioni di sicurezza per la pulizia e la disinfezione del letto	64
14.2 Istruzioni generali per pulizia e disinfezione	65
14.3 Modalità di pulizia e disinfezione	66
15 Ricerca guasti	67
16 Manutenzione	68
16.1 Manutenzione regolare	68
16.2 Parti di ricambio	68
16.3 Controlli tecnici di sicurezza	69
17 Smaltimento	69
17.1 Protezione dell'ambiente	69
17.2 Smaltimento	69
18 Garanzia	70
19 Specifiche tecniche	71
19.1 Specifiche meccaniche	71
19.2 Specifiche meccaniche (Letto accorciato)	72
19.3 Carico di lavoro in sicurezza	73
19.4 Peso massimo del paziente	73

19.5	Massa del letto ospedaliero mobile	73
19.6	Environment Conditions	73
19.7	Condizioni ambientali.....	74
19.8	Compatibilità elettromagnetica	75

1 Simboli

1.1 Avvertenze di pericolo

1.1.1 Tipologia delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze di pericolo vengono differenziate in base al pericolo con le seguenti parole chiave:

- ❖ **Attenzione** indica un potenziale pericolo di danni materiali.
- ❖ **Avvertimento** indica la possibilità di lesioni fisiche.
- ❖ **Pericolo** indica la possibilità di lesioni mortali.

1.1.2 Struttura delle avvertenze di pericolo

 PAROLA DI SEGNALE!
Tipologia e fonte del pericolo!
➡ Misure per evitare il pericolo.

1.2 Istruzioni

Struttura delle istruzioni:

- ❖ Eseguire questa procedura.
Risultati, se necessario.

1.3 Elenchi

Struttura degli elenchi puntati:

- List level 1
 - List level 2


Struttura degli elenchi numerati:



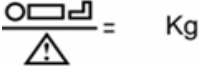
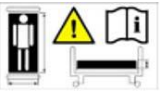
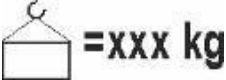

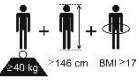






- a. Livello 1 elenco
- b. Livello 1 elenco
 1. Livello 2 elenco
 2. Livello 2 elenco

1.4 Simboli sull'imballaggio

	FRAGILE. MANEGGIARE CON CURA.
	LATO IN ALTO
	CONSERVARE IN UN LUOGO ASCIUTTO (PROTEGGERE DALL'UMIDITÀ)
	SIMBOLO DI RICICLO DELLA CARTA
	NON UTILIZZARE CARRELLI A MANO
	NON ACCATASTARE DURANTE LO STOCCAGGIO

1.5 Simboli ed etichette presenti sul prodotto

	LEGGERE IL MANUALE D'USO
	ATTENZIONE
	PROTEZIONE TERMICA DEL TRASFORMATORE
	ADATTO SOLO A USO INTERNO
	ELENCO DELLE PARTI APPLICATE DI TIPO B
	TRASFORMATORE DI ISOLAMENTO DI SICUREZZA, IN GENERALE
	MARCHIO CE
	MARCHIO TÜV
	PRESA PER ATTACCO CONDUTTORE PER EQUALIZZAZIONE POTENZIALE

	<p>CARICO DI LAVORO SICURO</p>
	<p>AVVERTIMENTO DI PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO O INTRAPPOLAMENTO</p>
	<p>PESO MASSIMO DEL PAZIENTE</p>
	<p>USARE IL MATERASSO RACCOMANDATO DAL PRODUTTORE</p>
	<p>PESO DEL LETTO</p>
	<p>NON APPOGGIARE OGGETTI QUI</p>
	<p>PROGETTAZIONE DI LETTI OSPEDALIERI PER ADULTI</p>
	<p>SIMBOLO RAEE (RICICLARE COME RIFIUTO ELETTRONICO. NON SMALTIRE CON I RIFIUTI DOMESTICI)</p>
	<p>SIMBOLO DI RICICLO</p>
	<p>NON INQUINARE L'AMBIENTE</p>
	<p>DISPOSITIVO MEDICO (compatibile con la normativa sui dispositivi medici)</p>
	<p>IDENTIFICATIVO UNIVOCO DEL DISPOSITIVO (PER DISPOSITIVI MEDICI)</p>
	<p>MASSA DEL LETTO OSPEDALIERO MOBILE (MASSA DEL LETTO VUOTO + CARICO DI LAVORO DI SICUREZZA)</p>


1.6 Segnalazione acustica (Eleganza 1 con centralina PB43)


SUONO	SIGNIFICATO
SUONO CONTINUO	Surriscaldamento
	Sovracorrente accumulatore
	Sovraccarico attuatore
SEGNALE ACUSTICO RIPETUTO: 0,6 s suono/2,6 s silenzio	Errore ARRESTO (tutti i pulsanti di ARRESTO sono disattivati)
SEGNALE ACUSTICO RIPETUTO: 0,1 s suono/3 s silenzio	Errore di commutazione dell'avvolgimento del trasformatore (Brasile)
Durata del SEGNALE ACUSTICO 0,3 s	Conferma
	Funzione di arresto o blocco
	Opzione: transizione da posizione inclinata (Trendelenburg e Anti-Trendelenburg) a posizione orizzontale
Durata del SEGNALE ACUSTICO 0,5 s	Inizio della modalità servizio o fine servizio
	Errore tastiera (posizionamento bloccato)
Durata del SEGNALE ACUSTICO 3 s	Errore di sistema
SEGNALE ACUSTICO RIPETUTO per 3 minuti: 1,1 s suono/1,1 s silenzio	Segnale freni (solo versione con segnale freni)


1.7 Segnalazione acustica (Eleganza 1 con centralina PB11)

Non sono presenti segnali acustici in caso di utilizzo del letto Eleganza 1 con centralina PB11.

1.8 Segnalazioni visivi

LED DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE 	SIGNIFICATO
Acceso	Collegato all'alimentazione di rete
Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento	Errore tastiera (LED lampeggiante invertito per blocco)
	Errore (primo errore)
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Modalità di servizio
Spento	Scollegato dalla rete di alimentazione
	Errore di commutazione del trasformatore

INDICATORE DELL'ACCUMULATORE 	SIGNIFICATO
Acceso	Accumulatore scollegato o difettoso
Lampeggiante: 1.6S acceso/0,2 s spento	Accumulatore completamente scarico
Lampeggiante: 0,1 s acceso/0,1 s spento	Accumulatore scarico
Lampeggiante: 0,2 s acceso/1,6 s spento	Accumulatore in carica
Spento	Accumulatore carico

 LED DI BLOCCO	SEGNALAZIONE VISIVA	Lampeggiante: 0,6 s acceso/0,6 s spento			Spento
	Acceso				
LED di blocco sezione gambe	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED di blocco sezione schienale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED di blocco altezza letto, inclinazione Trendelenburg e Anti-Trendelenburg	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato
LED blocco del pedale	Bloccato	Errore di blocco	Errore tastiera	Movimento bloccato	Sbloccato

1.9 Definizioni

Configurazione di base del letto	configurazione del modello di listino, materasso non incluso
Peso del letto	Il valore dipende dalla configurazione, dagli accessori o dalle regolazioni del cliente.
Altezza dal suolo del carrello	la distanza dal pavimento al punto inferiore del carrello tra le ruote, per l'uso di accessori sotto un letto frenato in posizione standard.
Ciclo di lavoro	ciclo di funzionamento del motore: tempo di attività/tempo di pausa
Ergoframe	Ergoframe è un sistema cinematico di regolazione del piano rete il cui effetto è l'eliminazione della pressione sull'addome e sulla zona pelvica del paziente e delle forze frizionali sulla schiena e sulle gambe.
Peso massimo del paziente	Il peso massimo del paziente varia a seconda dell'ambiente di applicazione in conformità con IEC 60601-2-52. Per ambienti di applicazione 1 (terapie intensive/aree critiche) e ambienti 2 (degenza) riduce il carico di lavoro in sicurezza di 65 Kg. Per ambienti di applicazione 3 (lungo degenza, case di riposo) e ambiente 5 (ambulatori) riduce il carico di lavoro in sicurezza di 35 Kg.
Carico di lavoro in sicurezza	il carico massimo consentito sul letto (paziente, materasso, accessori, il carico supportato dagli accessori)
Altezza delle sponde laterali	l'altezza della traversa superiore o dei bordi delle sponde laterali (non il punto più alto dei comandi delle sponde laterali) dalla superficie paziente.
Posizione standard	<ul style="list-style-type: none"> - La distanza tra la superficie paziente e il pavimento è di 400 mm. - Il piano rete, incluse le singole parti, deve trovarsi in posizione orizzontale (livello - 0°). - Le sponde laterali sono sempre bloccate nella posizione più elevata. - La posizione di base dell'estensione integrata.
Adulto	Paziente di altezza pari o superiore a 146 cm, massa pari o superiore a 40 kg e indice di massa corporea (IMC) pari o superiore a 17 (secondo IEC 60601-2-52).
Massa del letto ospedaliero mobile	Somma della massa del letto vuoto e del carico di lavoro di sicurezza.

1.10 Abbreviazioni

AC	Corrente Alternata
CE	Conformità Europea
CPR	Rianimazione Cardiopolmonare
dB	Unità di misura dell'intensità acustica
DC	Corrente Continua
EMC	Compatibilità Elettromagnetica
FET	Transistor a effetto di campo
HF	Alta Frequenza
INT.	Ciclo di lavoro
ICU	Unità di Terapia Intensiva
IV	Infusione intravenosa
LED	Diodi a emissione di luce
ME	(Apparecchiature) Elettromedicali
OFF	Spento
ON	Acceso
SCU	Unità di controllo
SWL	Carico di lavoro in sicurezza
UDI	Identificatore unico di dispositivo (per dispositivi medici)

2 Sicurezza e pericoli

AVVERTENZA!

Per ridurre il pericolo di cadute e conseguenti lesioni, quando il paziente è incustodito, il letto Eleganza 1 deve essere lasciato nella posizione più bassa!

AVVERTENZA!

Le sponde del letto Eleganza 1 devono essere in posizione sollevata per evitare che il paziente rischi di scivolare o rotolare accidentalmente fuori dal materasso!

AVVERTENZA!

Materassi e sponde non compatibili possono causare il rischio di intrappolamento!

AVVERTENZA!

Una manipolazione inadeguata del cavo di alimentazione, ad es. attorcigliamenti, tagli o altri danni meccanici, è pericolosa!

AVVERTENZA!

Quando si instradano cavi di altre apparecchiature al letto Eleganza 1, evitare di comprimerli tra le parti del letto!

AVVERTENZA!

Il letto Eleganza 1 non deve essere usato con sollevatori e argani per letti!

AVVERTENZA!

Per evitare il rischio di shock elettrico, le attrezzature devono essere collegate esclusivamente a una rete di alimentazione con terra di protezione.

AVVERTENZA!

Durante indagini o trattamenti specifici, potrebbe verificarsi un rischio significativo d'interferenza reciproca delle attrezzature elettromedicali.

AVVERTENZA!

Non è consentito modificare queste attrezzature.

AVVERTENZA!

Non modificare queste attrezzature senza l'autorizzazione del produttore.

⚠ AVVERTENZA!

Se le attrezzature vengono modificate, è necessario condurre adeguati controlli e test per garantirne un costante utilizzo in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA!

Eventuali prese multiple o cordoni prolungatori supplementari non devono essere collegati al sistema elettromedicale.

⚠ AVVERTENZA!

Materassi incompatibili possono causare situazioni di rischio.

⚠ AVVERTENZA!

Il letto è progettato per pazienti adulti.

⚠ AVVERTENZA!

Qualsiasi incidente grave con il dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro dell'utente e/o del paziente.

⚠ AVVERTENZA!

Solo persone autorizzate e qualificate che utilizzano lo strumento possono sostituire i fusibili e gli alimentatori.

⚠ AVVERTENZA!

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso in ambienti arricchiti di ossigeno.

⚠ AVVERTENZA!

Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili.

⚠ AVVERTENZA!

Questo dispositivo medico non è un'apparecchiatura elettromedicale portatile.

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi che il ciclo di lavoro (2 min ON/18 min OFF) non venga superato durante il posizionamento del letto.

⚠ AVVERTENZA!

Il paziente può utilizzare elementi di controllo selezionati solo se il personale ospedaliero ha valutato che il suo stato fisico e psicologico è compatibile con il loro utilizzo e se ha addestrato il paziente nel rispetto delle istruzioni per l'uso.

2.1 Istruzioni di sicurezza

- ❖ Seguire attentamente le istruzioni.
- ❖ La mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale può essere origine di lesioni o danni materiali.
- ❖ Utilizzare il letto solo se in perfette condizioni operative.
- ❖ Se necessario, controllare le funzioni del letto quotidianamente o a ogni cambio di turno.
- ❖ Usare il letto esclusivamente nelle condizioni originali.
- ❖ Utilizzare il letto unicamente con l'alimentazione di rete corretta.
- ❖ Assicurarsi che il letto venga azionato solo da personale qualificato.
- ❖ Assicurarsi che il paziente (stato di salute permettendo) sia stato informato in merito al funzionamento del letto e a tutte le istruzioni di sicurezza applicabili.
- ❖ Spostare il letto esclusivamente su pavimenti lisci a superficie dura.
- ❖ Sostituire immediatamente ogni parte danneggiata con ricambi originali.
- ❖ Assicurarsi che la manutenzione e l'installazione siano effettuate esclusivamente da personale qualificato, addestrato dal produttore.
- ❖ Conformemente al carico di lavoro sicuro (SWL), non utilizzare il letto con pesi o carichi eccessivi.
- ❖ In caso di pesi di maggiore entità o sovraccarichi inevitabili (CPR), collocare il piano rete nella posizione più bassa.
- ❖ Assicurarsi che solo un paziente adulto alla volta occupi il letto.
- ❖ Prestare attenzione per evitare schiacciamenti durante l'uso delle parti mobili.
- ❖ Se vengono impiegate aste sollevapaziente o aste portaflebo, assicurarsi che esse non vengano danneggiate durante il movimento o la regolazione del letto.
- ❖ Assicurarsi che le ruote siano frenate quando il letto è occupato o quando non viene spostato.
- ❖ Assicurarsi che le ruote orientabili siano frenate quando il letto non viene spostato, indipendentemente dal fatto che esso sia occupato o vuoto.
- ❖ Tenere il piano rete nella posizione più bassa ogni volta che il personale sanitario non è impegnato in trattamenti al paziente per evitare che il paziente cada o si ferisca.
- ❖ Assicurarsi che le sponde laterali siano manovrate esclusivamente da personale sanitario.
- ❖ Non usare il letto in aree in cui sussiste il rischio di esplosione.
- ❖ Abilitare o disabilitare le funzioni sulla pulsantiera servendosi del pannello supervisore in modo appropriato allo stato fisico e mentale del paziente. Verificare che la funzione sia effettivamente disabilitata.
- ❖ Non maneggiare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- ❖ Rimuovere il cavo di alimentazione esclusivamente tirando la spina.
- ❖ Posizionare il cavo di alimentazione in modo da non formare cappi o anse; proteggere il cavo dall'usura meccanica.
- ❖ Un'errata manipolazione del cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche, altri gravi infortuni o danni al letto.
- ❖ Assicurarsi che il ciclo di servizio previsto (tempo funzionamento) non venga superato (consultare INT. sull'etichetta del prodotto).
- ❖ Assicurarsi che le parti in movimento del letto non siano bloccate.
- ❖ Per prevenire i guasti, usare esclusivamente accessori e materassi originali del produttore.
- ❖ Assicurarsi che il carico di lavoro sicuro previsto non venga superato.
- ❖ Se le condizioni del paziente possono determinare un intrappolamento, lasciare il piano di supporto rete nella posizione orizzontale quando il paziente non è sorvegliato.
- ❖ Quando si trasporta il letto, regolarne l'altezza 20 cm circa al di sotto dell'altezza massima per facilitare il superamento di eventuali ostacoli.
- ❖ Non superare il peso massimo di 75 kg per l'allungamento del piano rete.
- ❖ Assicurarsi che il letto e i suoi componenti siano modificati esclusivamente previa autorizzazione del produttore.
- ❖ Assicurarsi che non vi sia pericolo di schiacciamento o di lesioni di altro tipo degli arti dei pazienti (tra le sponde laterali e la base del materasso, tra le parti mobili, ecc.) prima di situare il letto in una posizione o di abbassare le sponde laterali.
- ❖ Chiudere il portabiancheria prima di utilizzare la posizione di Reverse Trendelenburg.

- ❖ Non collocare oggetti (ad es. accessori, flebo, cavi) tra o sulle sponde laterali e le parti mobili.
- ❖ Impostare sempre la piattaforma del materasso alla sua posizione più bassa e le parti singole del materasso in posizione orizzontale nel caso in cui il paziente sia lasciato a letto senza la supervisione del personale e se il suo stato fisico e mentale indicano un elevato rischio di caduta dal letto o intrappolamento.
- ❖ Il personale deve considerare la regolazione complessiva del letto e il blocco di tutte le funzioni di posizionamento conformemente alla condizione fisica e mentale del paziente, specialmente se il paziente viene lasciato senza supervisione (anche per brevi periodi di tempo) del personale.
- ❖ È vietato il posizionamento manuale di parti del letto concepite per posizionamento elettronico (per es. lo schienale). Altrimenti c'è il rischio che l'attuatore dello schienale si danneggi o perda la sua funzione oppure che lo schienale cada spontaneamente.
- ❖ Assicurarsi di evitare lesioni o danni quando si ripiegano le sponde laterali.

2.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza per letto psichiatrico

- ❖ Si sconsiglia l'uso di accessori rimovibili (sollevatore, asta per infusione, protezioni, accessori sulla sponda apposita, ecc.). L'utilizzo di questo tipo di accessori deve essere considerato dal personale responsabile dopo aver valutato la salute e le condizioni mentali del/della paziente.
- ❖ Il personale ospedaliero deve considerare di lasciare il ricevitore sul letto e il letto collegato alla rete quando il paziente è senza controllo. Per pazienti mentalmente instabili, si consiglia di rimuovere il ricevitore e di bloccare il cavo di rete al contenitore sotto la testata del letto.
- ❖ Si sconsiglia l'uso di estensioni del letto per pazienti mentalmente instabili.
- ❖ Controllare periodicamente se il letto del reparto pediatrico non è danneggiato. In caso di danni al letto, sostituire immediatamente le parti danneggiate.
- ❖ Nel caso il letto sia dotato di catena di blocco a terra, controllare sempre il blocco a terra del letto.
- ❖ Il fissaggio del letto al pavimento deve essere eseguito solo da personale qualificato.
- ❖ Fissare sempre il letto al pavimento con 8 viti.

2.3 Condizioni d'uso

Il letto non può essere usato e conservato in ambienti interni in cui:

- sussiste rischio di esplosione
- sono presenti anestetici infiammabili

Il letto è stato progettato per l'uso in locali adibiti a finalità mediche. Gli impianti elettrici devono pertanto essere conformi agli standard locali che stabiliscono le condizioni necessarie per tali impianti.

- ❖ Scollegare il letto dalla rete in circostanze eccezionali (es. durante un temporale).

3 Norme e regolamentazioni

Le norme vigenti sono riportate nella Dichiarazione di Conformità.

Il produttore aderisce a un sistema di gestione della qualità certificato in conformità alle norme seguenti:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)

4 Uso previsto

L'uso previsto è relativo al ricovero del paziente in reparti per pazienti acuti e a lunga degenza, che comprende soprattutto i seguenti aspetti:

- ▶ Regolazioni delle posizioni specifiche necessarie per motivi di prevenzione, assistenza infermieristica di routine, trattamenti, mobilizzazione, fisioterapia, esami, riposo e relax. Queste posizioni sono ulteriormente specificate e descritte nella valutazione clinica di questo dispositivo, insieme ai loro potenziali risultati clinici e vantaggi.
- ▶ Creazione di un ambiente sicuro per il paziente durante tutte le procedure rilevanti. I requisiti specifici per la sicurezza del paziente sono oggetto della valutazione clinica, compresa la valutazione del rapporto rischi/benefici. I problemi relativi alla sicurezza fanno parte del file di gestione dei rischi.
- ▶ Trasporto del paziente nel letto fuori dalla camera sempre all'interno della struttura.
- ▶ Creazione delle condizioni di lavoro adatte per consentire agli operatori sanitari di eseguire attività di routine e attività specifiche durante il ricovero del paziente.

4.1 Popolazione di utenti

- ▶ Pazienti adulti (peso ≥ 40 kg, altezza ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) nelle unità di cura delle patologie acute e di lungo termine (ambiente di applicazione 2 e 3 come indicato dalla normativa IEC 60601-2-52)
- ▶ Operatori sanitari (infermieri, medici, personale tecnico, personale addetto al trasporto, personale addetto alla pulizia)

4.2 Controindicazioni

- ▶ Dispositivo medico non destinato all'uso su pazienti pediatrici.
- ▶ Alcune posizioni non sono adatte a diagnosi/condizioni mediche specifiche (ad esempio, lesioni del midollo spinale rispetto alla posizione di Fowler, pazienti con ICP superiore rispetto alla posizione di Trendelenburg). In tutti i singoli casi di controindicazioni è necessaria una valutazione del personale esperto/degli infermieri.

4.3 Operatore

- ▶ Operatore sanitario
- ▶ Paziente (in base alla valutazione del suo stato da parte dell'operatore sanitario, il paziente può utilizzare funzioni del dispositivo dedicate)

5 Uso improprio

Il letto non è adatto per:

- Pazienti
 - Condizioni che non rientrano in quanto descritto nel capitolo "Uso previsto"
- Uso
 - terapia intensiva

NOTA Per ulteriori informazioni in merito a modalità d'impiego diverse da quelle specificate nella sezione "Uso previsto", si prega di contattare LINET®.

L'impegno che LINET® dedica a ricerca, progettazione e fabbricazione dei prodotti è volto a garantire la massima qualità e la perfetta risposta alle esigenze di impiego. Tuttavia, LINET® non può assumersi alcuna responsabilità per danni al prodotto o lesioni a pazienti, personale medico o altri individui dovuti a:

- ❖ Mancato rispetto delle istruzioni riportate nel manuale, incluse le avvertenze.
- ❖ Impiego del prodotto per uno scopo diverso dallo scopo previsto definito nella relativa documentazione fornita da LINET® (vedere Uso previsto).

6 Contenuti della fornitura e varianti di letto

6.1 Contenuti della fornitura

Fornitura:

- ❖ Alla ricezione, controllare che la fornitura sia completa come specificato nella bolla di consegna.
- ❖ In caso di mancanze o danni, avvertire immediatamente il corriere e il fornitore per iscritto o trascrivere una nota che li descrive sulla bolla di consegna.

6.2 Varianti

6.2.1 Letto ospedaliero Eleganza 1 – Modello 1GT

Letto ospedaliero Eleganza 1 Modello 1GTP (per il numero di riferimento vedere l'etichetta del prodotto):

- Piano rete
 - Piano rete composto da segmenti rimovibili in materiale plastico
 - piano rete con letto accorciato (-13 cm) (o)
- Spalle
 - modello E1 - spalle in materiale plastico
 - modello Praktika - spalle verniciate con pannelli colorati in HPL
 - spalle cromate con pannelli in HPL fissi, idonee per sistemi di prolunga
- Sponde laterali
 - senza sponde laterali
 - sponde laterali singole pieghevoli, verniciate
 - sponde laterali frazionate in materiale plastico
- Ruote orientabili
 - Tente Motion 125 mm con sistema di frenatura individuale
 - Tente Motion 125 mm con sistema di frenatura centrale
 - Tente Motion 150 mm con sistema di frenatura centrale
- Elementi di comando
 - quadro supervisore
 - pannello supervisore
 - pulsantiera
 - con tastiera illuminata
 - senza tastiera illuminata
 - pulsantiera comandi satellite
 - elementi di controllo inseriti in sponda laterale (solo per sponde laterali frazionate in materiale plastico)
- Altre funzioni
 - portabiancheria
 - paraurti sicurezza verticale
 - 1 paio di indicatori angolari per schienale (solo per sponde laterali frazionate)
 - 1 paio di reggi sacca urina
 - 1 paio di barre porta accessori
 - sblocco schienale di emergenza CPR
- Concetto colore
 - parti metalliche verniciate, RAL 9002 (grigio chiaro)

Letto massima sicurezza Eleganza 1 Modello 1GTP (per il numero di riferimento vedere l'etichetta del prodotto):

s = standard

o = optional

- Piattaforma materasso
 - piattaforma materasso costituita da parti fisse in HPL
- Estremità del letto
 - estremità del letto rivestite a polvere non rimuovibili con pannelli fissi in HPL
- Sponde laterali
 - senza sponde laterali
 - singole sponde laterali pieghevoli, rivestite a polvere controllate dall'alto
 - singole sponde laterali pieghevoli, rivestite a polvere controllate dal basso
- Rotelle
 - Tente Motion da 125 mm con sistema di frenatura individuale
 - Tente Motion da 125 mm con sistema di frenatura centrale
 - Tente Motion da 150 mm con sistema di frenatura centrale
 - Senza rotelle con possibilità di fissaggio al pavimento

NOTA: *Il materiale di fissaggio non è in dotazione.*
- Elementi di controllo
 - Pennello per supervisore non rimuovibile fissato al ripiano della biancheria
 - Connettore plug e play per ricevitore rimuovibile
 - ricevitore con tastiera luminosa
 - ricevitore senza tastiera luminosa
- Altre caratteristiche
 - contenitore bloccabile per cavo di rete sotto la testata del letto
 - ripiano biancheria
 - respingenti verticali
 - respingenti orizzontali
 - 1 coppia di sponde per accessori con ganci fissi
 - leva per rianimazione cardiopolmonare di emergenza (CPR)
 - supporti Segufix
 - 4 boccole all'estremità di testa e piedi per accessori
- Colori
 - parti in metallo rivestite a polvere RAL 9002 (bianche)
 - parti in metallo rivestite a polvere RAL 9006 (grigio chiaro)

ATTENZIONE!

Danni al letto dovuti a un uso scorretto!

- ➔ Utilizzare ruote orientabili da 125 mm su pavimenti lisci a superficie dura senza fessure.

7 Montaggio

7.1 Trasporto

Per evitare danni durante il trasporto, attenersi alle seguenti istruzioni:

- ❖ Assicurarsi che nessun cavo venga schiacciato dalle ruote durante lo spostamento del letto.
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia fissato con un gancio (alla testiera del letto).
- ❖ Assicurarsi che le ruote orientabili siano sbloccate prima di spostare il letto durante le operazioni di collocazione/rimozione.
- ❖ Assicurarsi che la sponda laterale sia sollevata e bloccata durante il trasporto del letto.
- ❖ Spostare il letto solo su pavimenti adatti.

Superfici adatte:

- Piastrelle
- Linoleum duro
- Pavimento a getto

Superfici non adatte:

- Pavimentazioni troppo morbide, non sigillate o difettose
- Pavimentazioni di legno morbido
- Pavimenti in pietra morbida e porosa
- Pavimenti ricoperti da moquette con sottomoquette
- Linoleum morbido
 - ❖ In caso di lunghe distanze, assicurarsi che la funzione di sterzo delle ruote (comando principale) sia attivata.
 - ❖ Assicurarsi che il freno sia stato sbloccato in caso di movimentazione del letto.

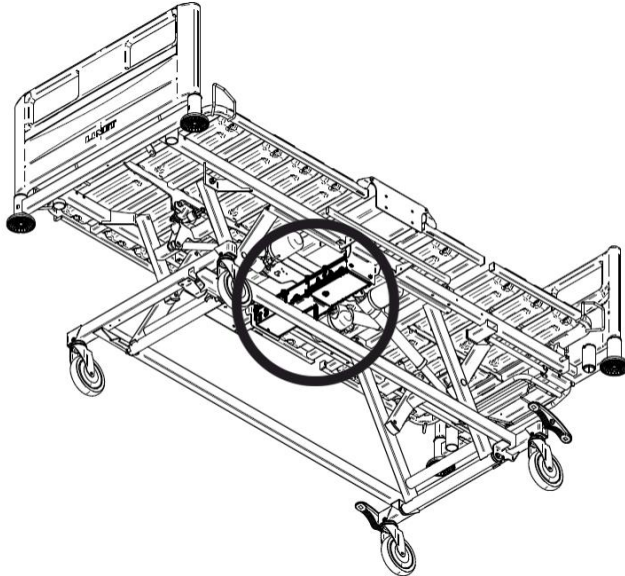
7.2 Montaggio

Montare il letto come segue:

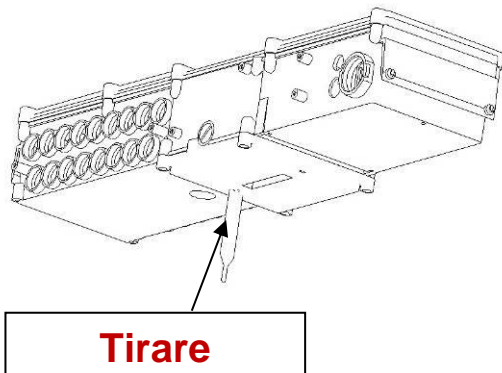
- ❖ Togliere il letto dall'imballaggio.
- ❖ Controllare la fornitura (vedere Contenuti della fornitura e varianti di letto).
- ❖ Togliere la lamina di isolamento dall'unità di comando (vedere Togliere lamina di isolamento).
- ❖ Installare l'attrezzatura e gli accessori (vedere Assemblaggio).
- ❖ In caso di spedizione con spalle smontate: Montare la testiera e la pediera (vedere Spalle).
- ❖ Montare il letto esclusivamente su una superficie adatta (vedere Trasporto).
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga urtato o tirato durante la regolazione del letto.
- ❖ Controllare che la spina sia inserita correttamente.
- ❖ Non lasciare prolunghe o multipresa libere sul pavimento.
- ❖ Assicurarsi che tutti i sistemi di prevenzione meccanici ed elettrici richiesti siano disponibili in loco.
- ❖ Il letto non dispone di interruttore di alimentazione, per cui il cavo di alimentazione rappresenta l'unico mezzo per isolare il letto dall'alimentazione elettrica.
- ❖ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre accessibile.
- ❖ Fare eseguire interventi di manutenzione e sostituzioni della spina separabile del cavo di alimentazione esclusivamente da tecnici di assistenza qualificati e addestrati, autorizzati dal produttore.

8 Attivazione della batteria

8.1 Posizionamento della sezione di controllo

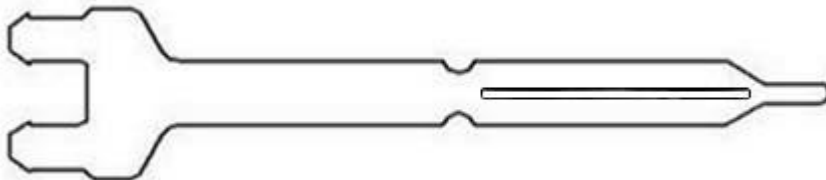


8.2 Rimozione della pellicola isolante



8.3 Pellicola isolante

Controllare che la pellicola isolante sia completa e intatta, come raffigurato:



Se la pellicola isolante è danneggiata, si prega di contattare immediatamente il servizio di assistenza del produttore.

NOTA: Si raccomanda di indossare guanti durante la rimozione della pellicola isolante.

9 Messa in servizio

! AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni durante i lavori sul letto!

- Prima del montaggio, dello smontaggio e delle operazioni di manutenzione, accertarsi che il letto sia scollegato dall'alimentazione.
- Prima del montaggio, dello smontaggio e delle operazioni di manutenzione, accertarsi che le ruote siano bloccate.

! ATTENZIONE!

Danni materiali dovuti al montaggio scorretto!

- Assicurarsi che l'assemblaggio sia effettuato esclusivamente dal servizio clienti o da personale ospedaliero addestrato.

9.1 Equalizzazione potenziale

Il letto è provvisto di un connettore di protezione standard. Questo connettore deve essere utilizzato per l'equalizzazione del potenziale tra il letto e qualsiasi dispositivo intravascolare o intracardiaco collegato al paziente al fine di proteggere il paziente da scosse elettrostatiche.



Fig. Connettore equipotenziale – maschio



Fig. Connettore equipotenziale – femmina

Utilizzare il connettore equipotenziale se:

- il paziente è collegato a un dispositivo intravascolare o intracardiaco.

Prima di collegare il paziente a un dispositivo intravascolare/intracardiaco:

- ❖ Collegare il cavo di terra del dispositivo al connettore equipotenziale del letto su cui è collocato il paziente interessato.
- ❖ Utilizzare un connettore ospedaliero standard.
- ❖ Assicurarsi che i connettori corrispondano.
- ❖ Assicurarsi che non vi sia la possibilità di scollegare i connettori inavvertitamente.

Prima di spostare il letto:

- ❖ Scollegare il paziente dal dispositivo intravascolare o intracardiaco.
- ❖ Scollegare il connettore equipotenziale.

9.2 Firmware

Il letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Questo firmware è protetto dall'accesso non autorizzato tramite un alloggiamento meccanico (per l'accesso è necessario uno strumento), sigillatura (i componenti con il processore sono sigillati), compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e controllo della compatibilità del nuovo firmware con il letto.

9.3 Contenitore bloccabile per cavo di rete (versione psichiatrica)

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di al contenitore o al cavo di rete a causa di utilizzo non corretto!

- Non lasciare mai aperti gli sportelli del contenitore. C'è il rischio di danni per utilizzo da parte di un/una paziente mentalmente instabile.
- Mettere sempre il cavo di rete nella fessura dello sportello del contenitore. Altrimenti c'è il rischio di danneggiare il cavo di rete.
- Bloccare sempre l'intero cavo di rete al contenitore nel caso il/la paziente sia lasciato/a senza controllo.
- Controllare sempre che il contenitore sia chiuso correttamente.
- La chiave magnetica è utilizzabile solo dal personale ospedaliero.
- Non lasciare mai la chiave magnetica sul letto senza controllo.

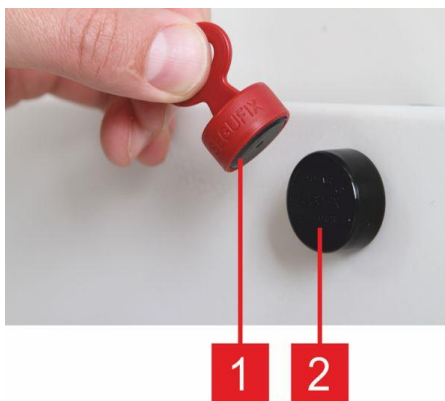


Fig. Elementi di controllo del contenitore

Il contenitore si trova sulla barra sotto la testata del letto. Il contenitore è concepito per bloccare il cavo di rete dei reparti psichiatrici quando il/la paziente è senza controllo. Evita il rischio di lesioni al/alla paziente a causa del cavo.

1. Chiave magnetica
2. Blocco

Sbloccare il contenitore come segue:

- ❖ Inserire la chiave magnetica nel blocco e spingere delicatamente.
- ❖ Afferrare la chiave magnetica e bloccare.
- ❖ Rimuovere il blocco tirando.



Fig. Sblocco del contenitore

9.4 Piano rete

Il piano rete è composto da elementi rimovibili.



Fig. Piano rete

Per rimuovere/collocare gli elementi del piano rete:

- ❖ Estrarre gli elementi del piano rete.
- ❖ Installare il piano rete nelle direzioni indicate sull'etichetta.
- ❖ Accertarsi che gli elementi del piano rete siano inseriti correttamente.



Fig. Etichetta sugli elementi del piano rete

9.4.1 Letto accorciato

⚠ AVVERTIMENTO!

Utilizzare attentamente il letto accorciato quando il paziente è allattato per evitare il rischio di schiacciamento, o intrappolamento.

Il letto Eleganza 1 può essere consegnato nella versione accorciata. Lo scopo di questa versione è facilitare il trasporto del letto. Si consiglia di utilizzare un materasso (con lunghezza di 190 cm) con prolunga in schiuma (con lunghezza di 10 cm).

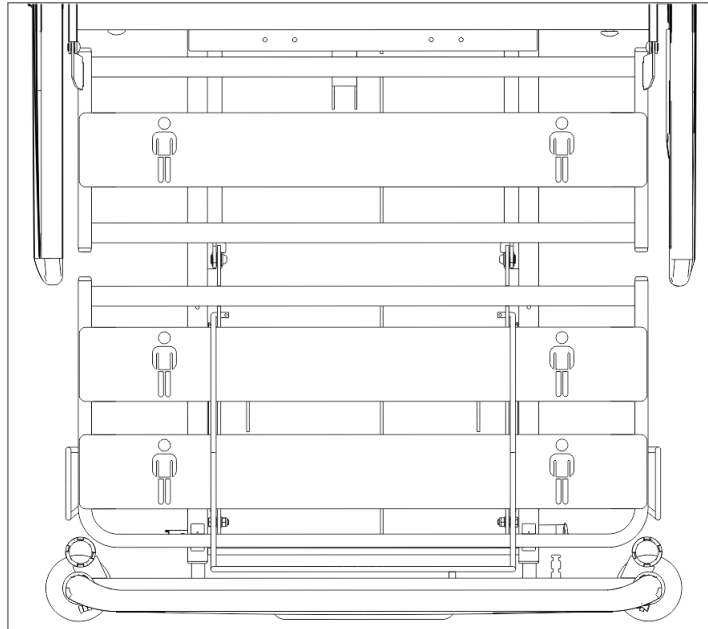


Fig. Letto accorciato con lunghezza di 205 cm

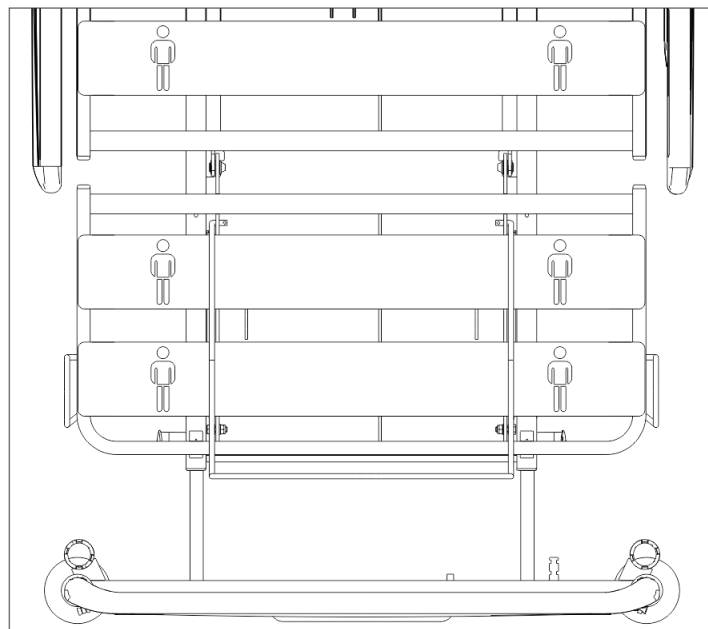


Fig. Piano rete standard della versione Eleganza 1 accorciato

9.5 Eleganza 1 (1GTP) - Sponde laterali pieghevoli singole

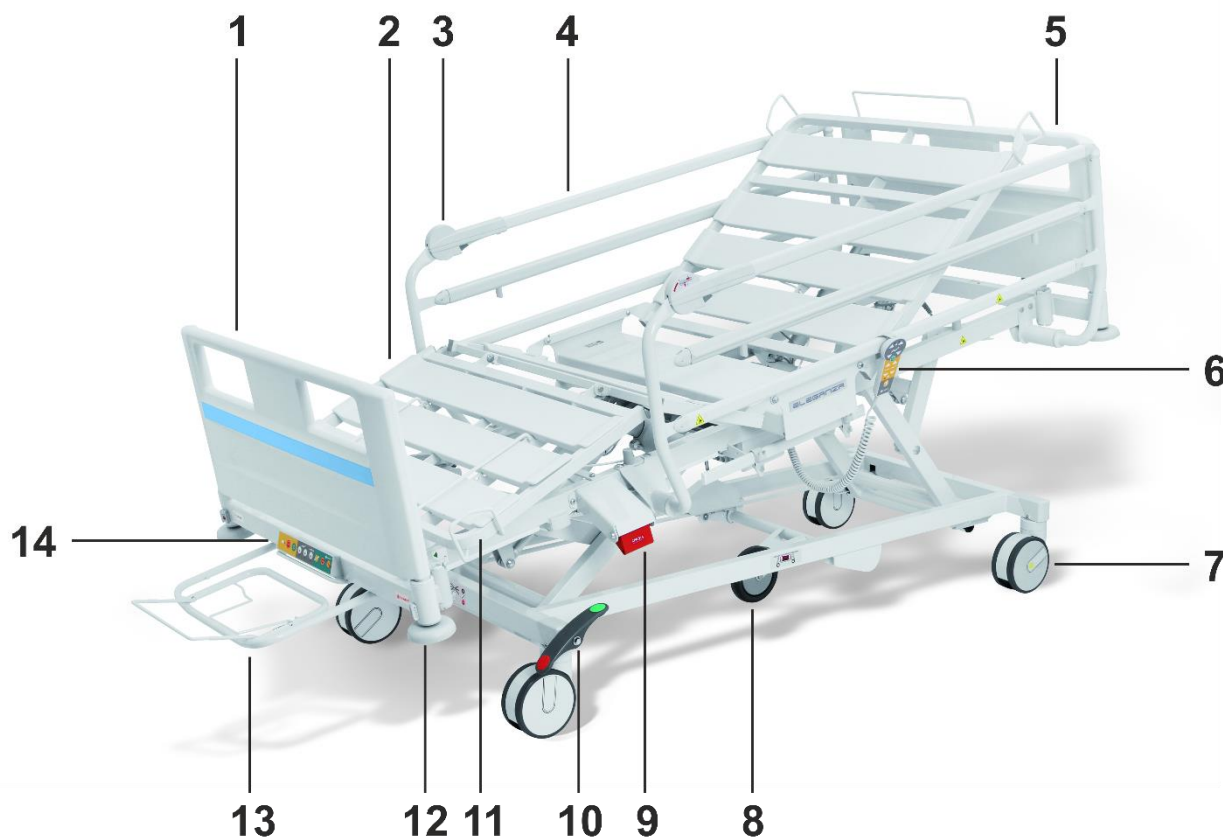


Fig. Vista Eleganza 1 - Sponde laterali pieghevoli singole

1. Pediera
2. Elementi rimovibili in materiale plastico
3. Meccanismo di sbloccaggio sponda laterale
4. Sponde laterali pieghevoli singole
5. Testiera
6. Pulsantiera
7. Ruota
8. Quinta ruota
9. Leva CPR
10. Leva di sistema ruota centrale
11. Maniglia della sezione del tallone
12. Paracolpi angolare
13. Portabiancheria
14. Quadro supervisore

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che essa venga eseguita da due tecnici.

9.6 Eleganza 1 - Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR22)

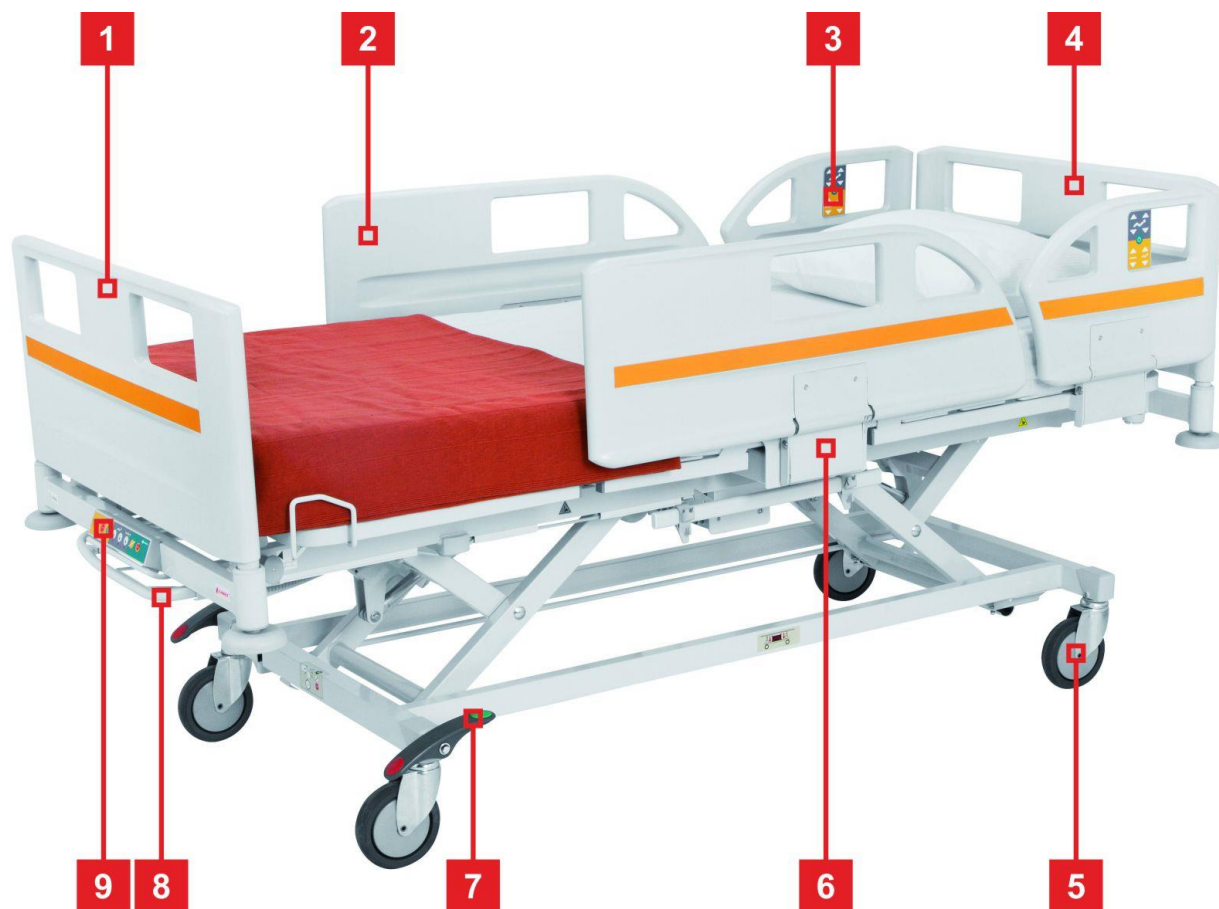


Fig. Vista Eleganza 1 - Sponde laterali frazionate in materiale plastico

1. Pediera
2. Sponde laterali pieghevoli frazionate
3. Elemento di comando integrato nella sponda laterale frazionata
4. Testiera
5. Ruote orientabili
6. Meccanismo di sbloccaggio sponda laterale
7. Leva di sistema ruota centrale
8. Portabiancheria
9. Quadro supervisore

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che essa venga eseguita da due tecnici.

9.7 Eleganza 1 (1GTP) - Sponde laterali frazionate in materiale plastico (SR46)

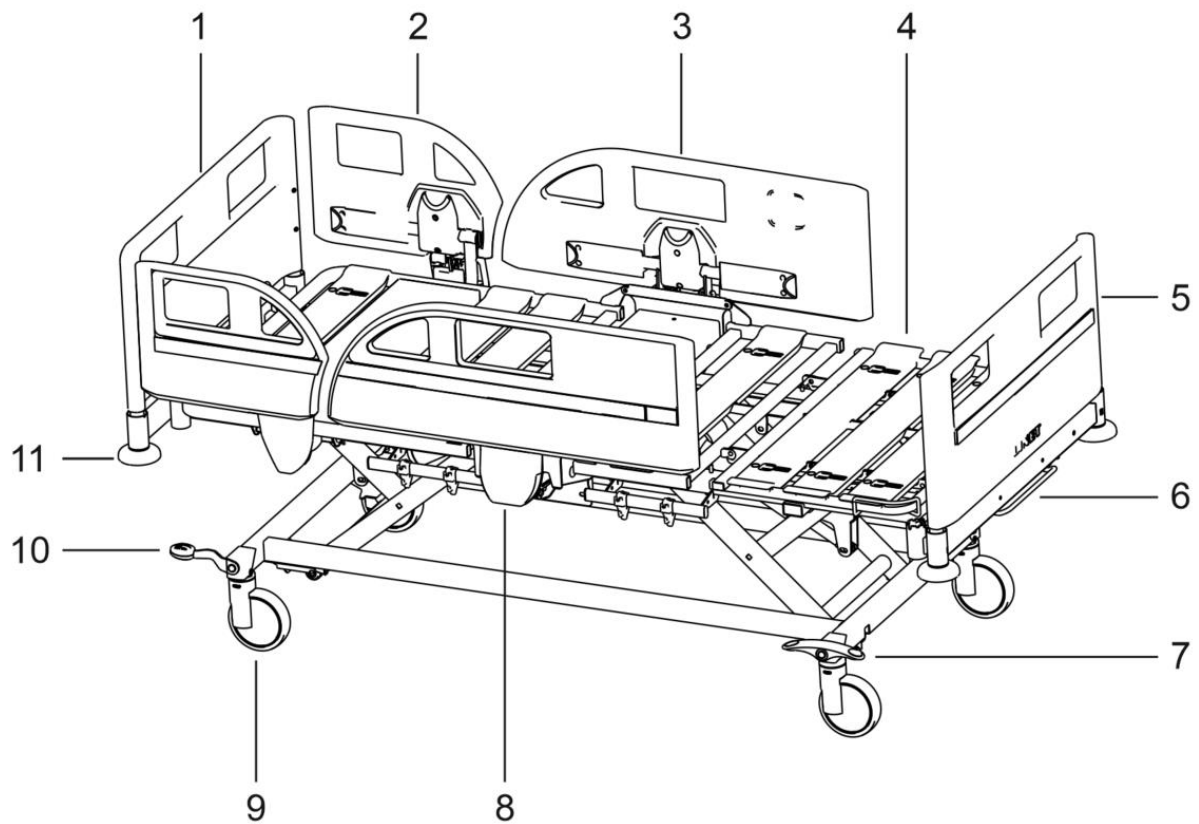


Fig. Vista Eleganza 1 - Sponde laterali frazionate in materiale plastico

- 10. Testiera
- 11. Sponda in plastica lato testa
- 12. Sponda in plastica centrale
- 13. Testiera Piano rete (parti in plastica rimovibili)
- 14. Pediera
- 15. Ripiano biancheria
- 16. Leva freno (opzionale)
- 17. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
- 18. Ruota
- 19. Leva freno (opzionale)
- 20. Paracolpi angolare

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che essa venga eseguita da due tecnici.

9.8 Eleganza 1 (1GTP) – sponde laterali singole pieghevoli controllate dall'alto

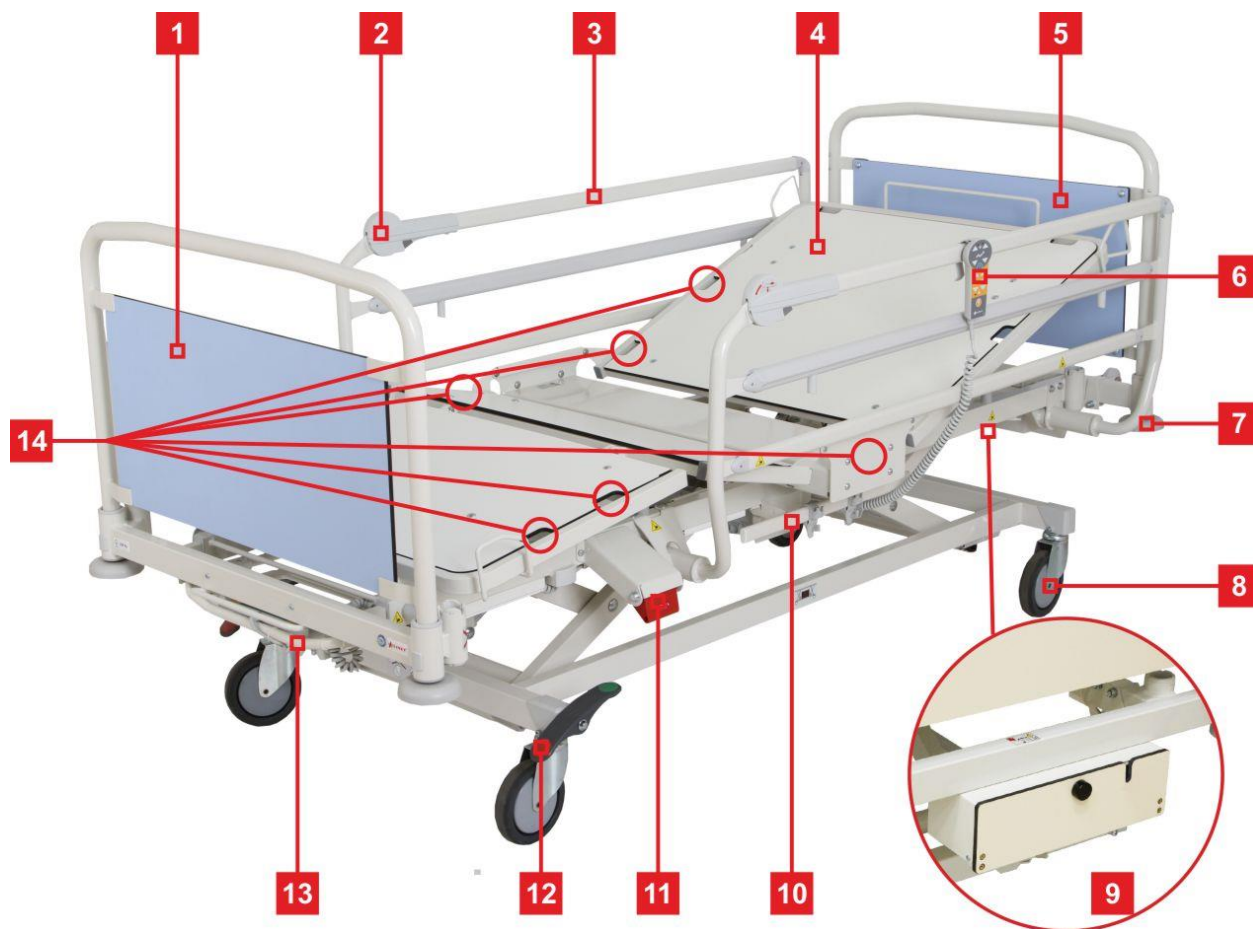


Fig. Eleganza 1 con sponde laterali singole pieghevoli controllate dall'alto

1. Piedi del letto
2. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
3. Sponde laterali singole pieghevoli controllate dall'alto
4. Piattaforma materasso costituita da parti fisse in HPL
5. Testata
6. Ricevitore
7. Respingente di protezione
8. Rotella 150 mm
9. Contenitore bloccabile per cavo di rete
10. Sponda per accessori
11. Leva CPR
12. Leva sistema rotella centrale
13. Ripiano biancheria con pannello non rimuovibile per supervisore
14. Supporti Segufix

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che essa venga eseguita da due tecnici.

9.9 Eleganza 1 (1GTP) – sponde laterali singole pieghevoli controllate dal basso

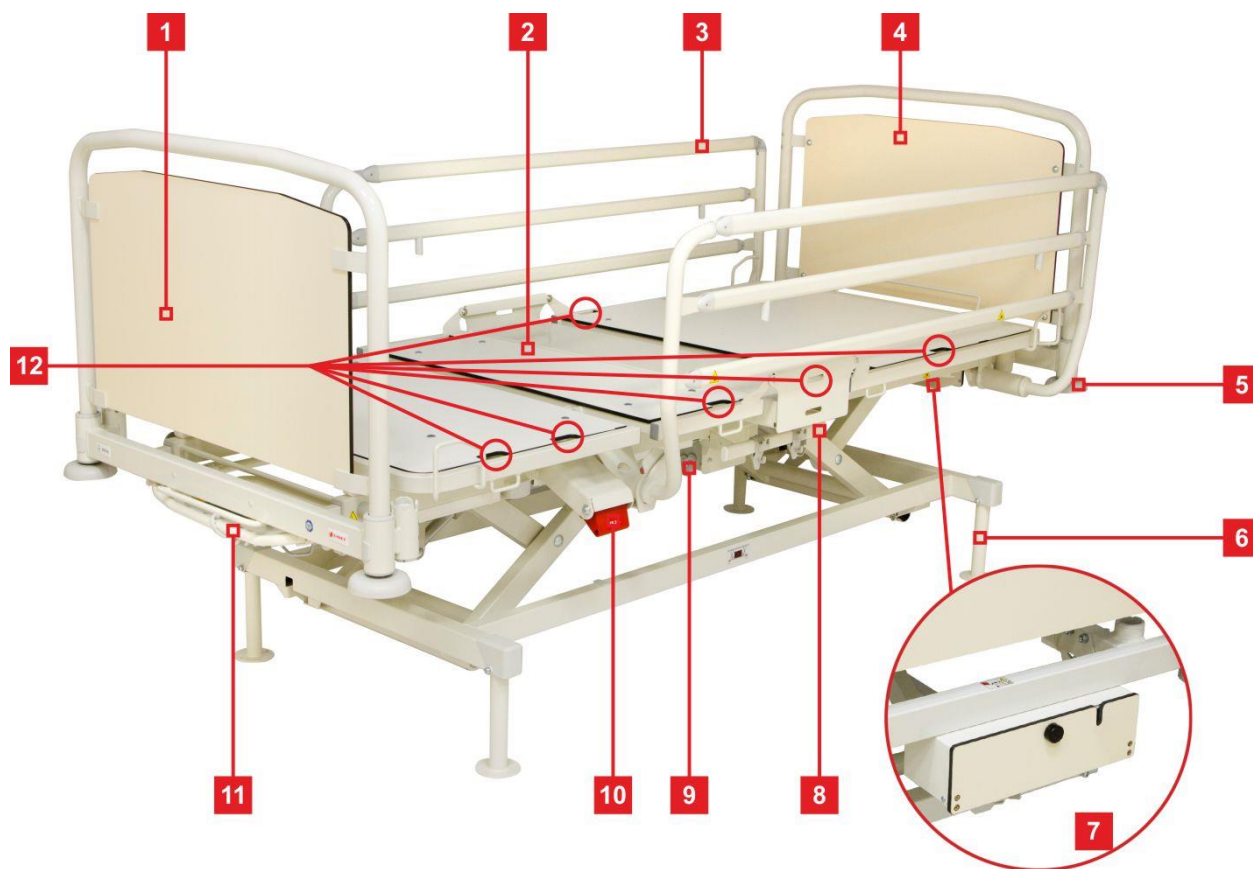


Fig. Eleganza 1 con sponde laterali singole pieghevoli controllate dal basso

1. Piedi del letto
2. Piattaforma materasso costituita da parti fisse in HPL
3. Sponde laterali singole pieghevoli controllate dal basso
4. Testata
5. Respingente di protezione
6. Piedi del letto con possibilità di fissaggio al pavimento
7. Contenitore bloccabile per cavo di rete
8. Sponda per accessori
9. Meccanismo di rilascio delle sponde laterali
10. Leva CPR
11. Ripiano biancheria con pannello non rimuovibile per supervisore
12. Supporti Segufix

NOTA Per una manipolazione facile e sicura del letto, LINET® raccomanda che essa venga eseguita da due tecnici.

9.10 Spalle

⚠ AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni durante l'inserimento delle spalle!

- Per inserire le spalle nei montanti d'angolo, afferrarle alle maniglie d'angolo situate sul lato superiore.
- Montare le spalle prima del primo uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni per via del montaggio errato delle spalle!

- Accertarsi che le spalle siano inserite correttamente, in particolare durante lo spostamento del letto.
- Accertarsi che le boccole sui montanti d'angolo siano bloccate, in particolare durante lo spostamento del letto.

⚠ AVVERTIMENTO!

Risk of injury when removing the bed ends!

- Prima di rimuovere le spalle, accertarsi che le sponde laterali siano abbassate e che non vi siano accessori attaccati alle spalle.
- Se il paziente occupa il letto con la tastiera e/o la pediera rimosse, sorvegliare costantemente il letto.

⚠ AVVERTIMENTO!

Danno materiale dovuto a sovraccarico!

- Accertarsi che nessuno si sieda sulle spalle.

NOTA Sono disponibili alcune varianti di testiere e pediere (vedere Varianti). La variante di pediera non influisce sulla procedura di funzionamento.

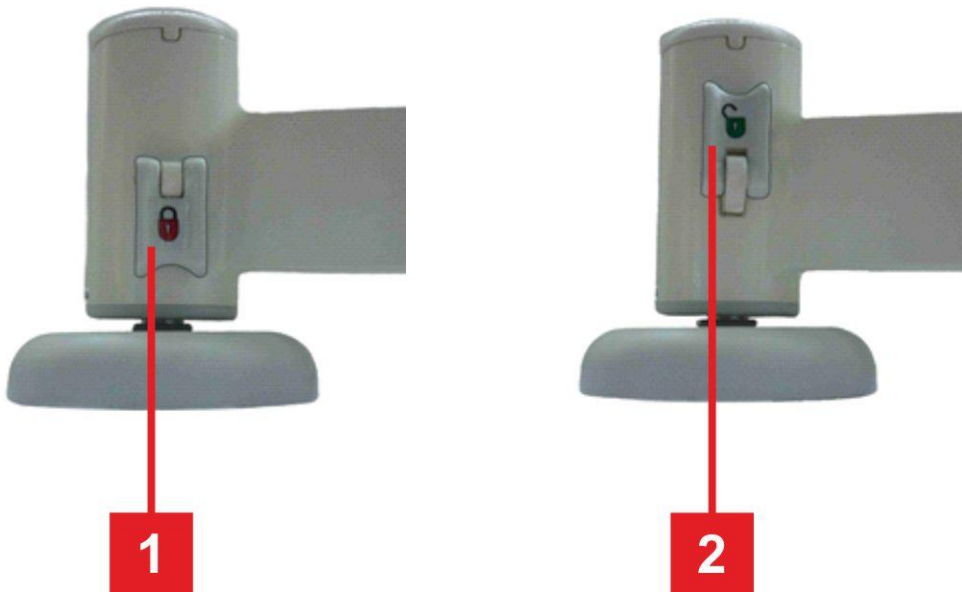


Fig. Bloccaggio delle spalle

1. Bloccato
2. Non bloccato

Montare le spalle come segue:

- ❖ Sbloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.
- ❖ Inserire le spalle nei fori presenti sui montanti d'angolo con il pannello colorato rivolto verso l'esterno.
- ❖ Bloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.

Smontare le spalle come segue:

- ❖ Sbloccare le leve di sicurezza sui montanti d'angolo.
- ❖ Tirare la spalla verso l'alto.

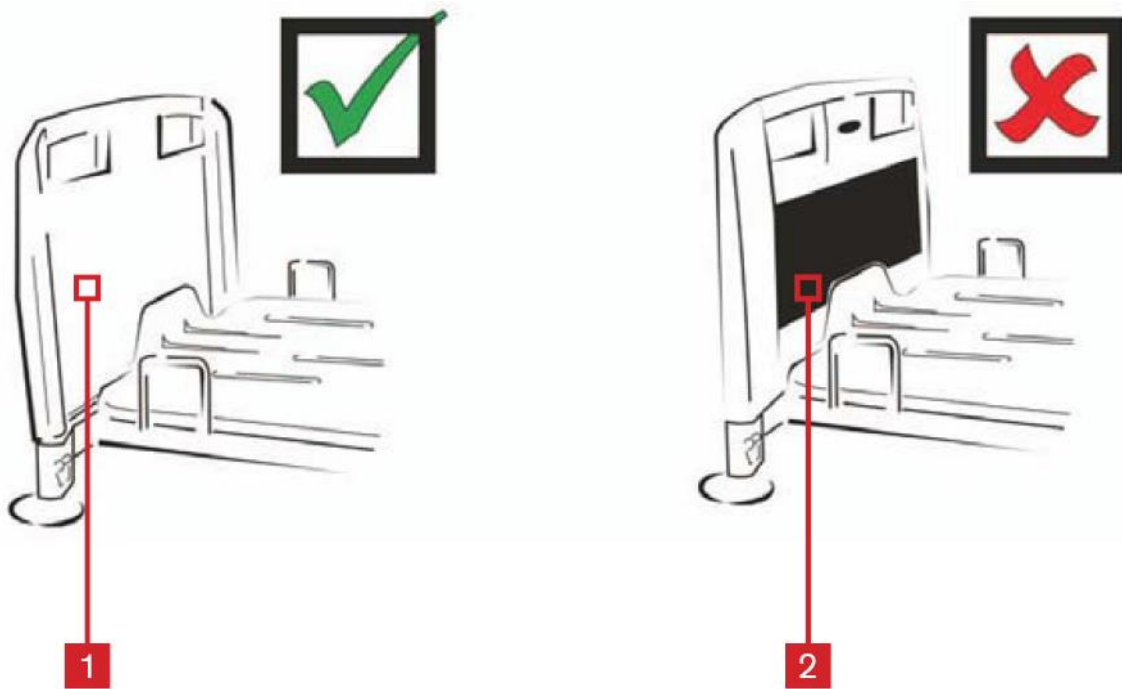


Fig. Installare le spalle

1. Right (coloured panel outside)
2. Wrong (coloured panel inside)

10 Cavo di alimentazione

Il collegamento e lo scollegamento del letto dalla rete di alimentazione avvengono mediante la spina di collegamento.

Il cavo di alimentazione di rete deve essere agganciato alla testiera del letto durante il trasporto.

ATTENZIONE

Scollegare il letto dalla rete non ne arresta il movimento!

- ➔ Arrestare il letto prima di scollegarlo dalla rete.

Se non si è sicuri dell'integrità del conduttore di protezione esterno nell'installazione o della sua disposizione

- ❖ Azionare il letto solo dall'accumulatore interno.

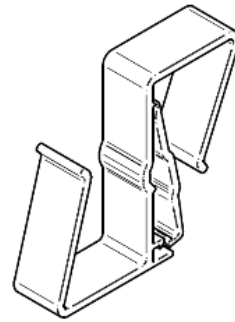


Fig. Gancio per appendere il cavo di alimentazione

11 Uso

11.1 Operazioni iniziali

ATTENZIONE!

Pericolo di danni materiali provocati da sbalzo di temperatura!

- Se c'è una differenza di temperatura considerevole tra il letto e il punto di collocazione (dopo il trasporto/immagazzinaggio), lasciare il letto scollegato per 24 ore per permettere allo scompenso di riequilibrarsi.

Preparare il letto all'uso come segue:

- ❖ Collegare il letto alla rete elettrica.
- ❖ Caricare la batteria.
- ❖ Alzare e inclinare il piano rete fino alla posizione più alta.
- ❖ Abbassare e inclinare il piano rete fino alla posizione più bassa.
- ❖ Controllare che le ruote orientabili e il freno principale funzionino correttamente.
- ❖ Controllare che il meccanismo di allungamento del letto funzioni correttamente.
- ❖ Assicurarsi che la testiera e la pediera possano essere rimosse.
- ❖ Controllare tutte le funzioni degli elementi di comando (Multiboard, ecc.).
- ❖ Controllare che le sponde laterali funzionino in modo appropriato.
- ❖ Smaltire l'imballaggio (vedere Smaltimento).

11.2 Funzionamento con batteria

ATTENZIONE!

Rischio di riduzione della durata della batteria per uso scorretto!

- Usare il letto a batteria esclusivamente in situazioni di emergenza (ad es. interruzione di corrente, complicazioni al paziente durante il trasporto, ecc.).
- Una volta ricollegato il letto all'alimentazione di rete, caricare la batteria alla capacità massima (vedere il diagramma dello stato di carica della batteria).

ATTENZIONE!

Rischio di riduzione della durata della batteria per uso scorretto!

- Se la batteria è guasta, possono verificarsi perdite di gas. In rari casi, ciò può causare la deformazione dell'involucro della batteria e dell'unità di comando del letto.
- In tale evenienza, è necessario interrompere immediatamente l'uso del letto e trasferirlo in una stanza opportunamente ventilata in assenza di scintille (elettricità o fiamme).
- Informare immediatamente il servizio assistenza del produttore!

Durante l'immagazzinamento del letto per ottimizzare la vita utile delle batterie ausiliarie è consigliabile:

1. Evitare che le batterie vengano scaricate a fondo e mantenerle, almeno in parte, ricaricate regolarmente
2. Immagazzinare in luoghi asciutti e freddi (da 10 ° C a 0 ° C)
3. Evitare che le batterie siano esposte direttamente al sole

Se utilizzato in condizioni ottimali, l'accumulatore può durare fino a 5 anni.

La capacità dell'accumulatore può essere notevolmente ridotta se:

- ❖ la temperatura ambientale è troppo alta
- ❖ l'accumulatore è sottoposto a molti cicli di carica/scarica
- ❖ vi è ricorrenza di scarica profonda
- ❖ il letto è spesso alimentato solo dall'accumulatore

La batteria in dotazione con il letto viene consegnata scarica. La batteria funge da riserva in caso di interruzione di corrente o durante il trasporto del paziente.

- ❖ La batteria deve essere sostituita con una batteria nuova approvata dal produttore.
- ❖ La batteria deve essere sostituita con la nuova batteria approvata dal produttore dopo un massimo di 5 (cinque) anni di utilizzo al più tardi.
- ❖ Installare nel letto esclusivamente batterie approvate dal produttore. Per ulteriori informazioni sul caricamento della batteria, consultare il manuale di manutenzione (contattare il servizio di assistenza del produttore).
 - L'utente è tenuto a verificare la funzionalità delle batterie e a sostituirle secondo le istruzioni riportate nei manuali d'uso e manutenzione.
 - Le batterie devono essere controllate almeno una volta al mese secondo le istruzioni del manuale utente.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni al letto o alla batteria causati da:

- ❖ Mancato rispetto delle istruzioni del manuale utente fornito dal produttore.
- ❖ Installazione di batterie non approvate da Linet.
- ❖ Installazione di batterie da parte di personale di assistenza non qualificato.

NOTA Alcune regolazioni non possono essere effettuate senza la batteria, per esempio la regolazione dell'altezza in presenza di un carico superiore a 200 kg.

Per mantenere la massima funzionalità della batteria:

- ❖ Scollegare il letto dall'alimentazione di rete il meno possibile.

In caso di copertura della batteria o sezione di controllo deformate dal calore:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Non usare il letto. Mettere il letto fuori servizio.
- ❖ Contattare il servizio tecnico del fabbricante.

11.3 Stato "Batteria difettosa"

La batteria viene considerata difettosa quando si verifica almeno una delle seguenti condizioni:

- ❖ La batteria si ricarica costantemente
- ❖ Bassa tensione sulla batteria
- ❖ Corrente di carica della batteria bassa

Lo stato di batteria difettosa è indicato:

- ❖ Questo stato è segnalato dall'accensione costante della spia di indicazione dello stato della batteria.
- ❖ Questi stati sono riepilogati nel Linis e trascritti nella scatola nera”.

11.4 Stato "Batteria scarica"

La batteria viene considerata scarica quando si verifica una delle seguenti condizioni:

- ❖ Calo di voltaggio definito a seconda della scarica di corrente

Lo stato di batteria scarica è indicato:

- ❖ Questo stato è segnalato dal lampeggio veloce della spia di indicazione dello stato della batteria.
- ❖ La posizione di CPR elettrica è l'unica posizione possibile.
- ❖ Questo status viene annullato automaticamente quando il letto viene commutato a modalità sonno.

11.5 Mettere il letto fuori servizio

Mettere il letto fuori servizio nel modo seguente:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Scollegare il cavo di terra.
- ❖ Disattivare la batteria (vedere Disattivare la batteria).
- ❖ Rimuovere gli accessori.

Per prevenire danni durante l'immagazzinamento:

- ❖ Imballare o coprire il letto e gli accessori.
- ❖ Assicurarsi che le condizioni di immagazzinamento e quelle di funzionamento siano le stesse.

11.6 Disattivare la batteria

Per evitare danni al letto e all'ambiente durante l'immagazzinamento:

- ❖ Disattivare la batteria dal pannello supervisore.

Per disattivare la batteria dal pannello supervisore:

- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Scollegare il cavo di terra.
- ❖ Attivare la tastiera premendo il pulsante GO sul supervisore.
- ❖ Premere i pulsanti Sezione femorale su + Sezione femorale giù + Posizione Trendelenburg contemporaneamente e tenerli premuti per tre secondi.
- ❖ La batteria è disattivata.
- ❖ Provare alcune funzioni per assicurare che la batteria sia disattivata.

NOTA *Non è possibile disattivare la batteria utilizzando il quadro supervisore.*

12 Azionamento

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante la regolazione del letto!

- Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra gli elementi e la struttura del piano rete durante la regolazione del letto.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi sotto alla struttura del piano rete prima della regolazione del letto.
- Fissare o rimuovere ogni elemento presente sul letto.

Il letto viene messo in funzione da diversi elementi di comando.

Elementi di comando a seconda del modello:

- ❖ Quadro supervisore
- ❖ Pannello supervisore
- ❖ Pulsantiera senza tastiera illuminata
- ❖ Pulsantiera con tastiera illuminata
- ❖ Pulsantiera con adattatore per facile connessione (Plug and Play)
- ❖ Comandi integrati nelle sponde laterali

La disabilitazione di singole funzioni sul quadro/pannello supervisore interessa tutti gli elementi di comando.

Se il letto non risponde a singole impostazioni di posizione:

- ❖ Controllare se la funzione è stata disabilitata sul pannello supervisore.

12.1 Quadro supervisore

Il quadro supervisore è un elemento di comando opzionale. Il quadro supervisore è situato nella pediera del letto.

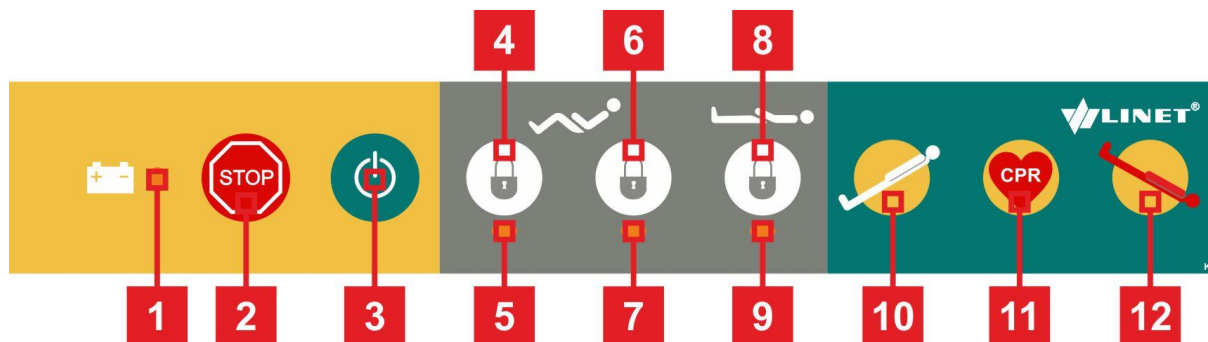


Fig. Quadro supervisore

1. LED stato di carica della batteria
2. Pulsante di arresto generale (STOP)
3. Pulsante GO di attivazione
4. Pulsante di bloccaggio sezione femorale
5. LED di bloccaggio sezione femorale
6. Pulsante di bloccaggio schienale
7. LED di bloccaggio schienale
8. Pulsante di bloccaggio altezza
9. LED di bloccaggio altezza
10. Pulsante Anti-Trendelenburg
11. Pulsante CPR
12. Pulsante Trendelenburg (opzionale)

Per impostare le posizioni:

- ❖ Premere il pulsante 3 per attivare la tastiera.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente fino al raggiungimento della posizione desiderata.

12.2 Pannello supervisore

Il pannello supervisore è un elemento di comando opzionale. Qualora necessario, il pannello supervisore può essere appeso alla pediera. E' possibile tenere in mano il supervisore durante l'uso.

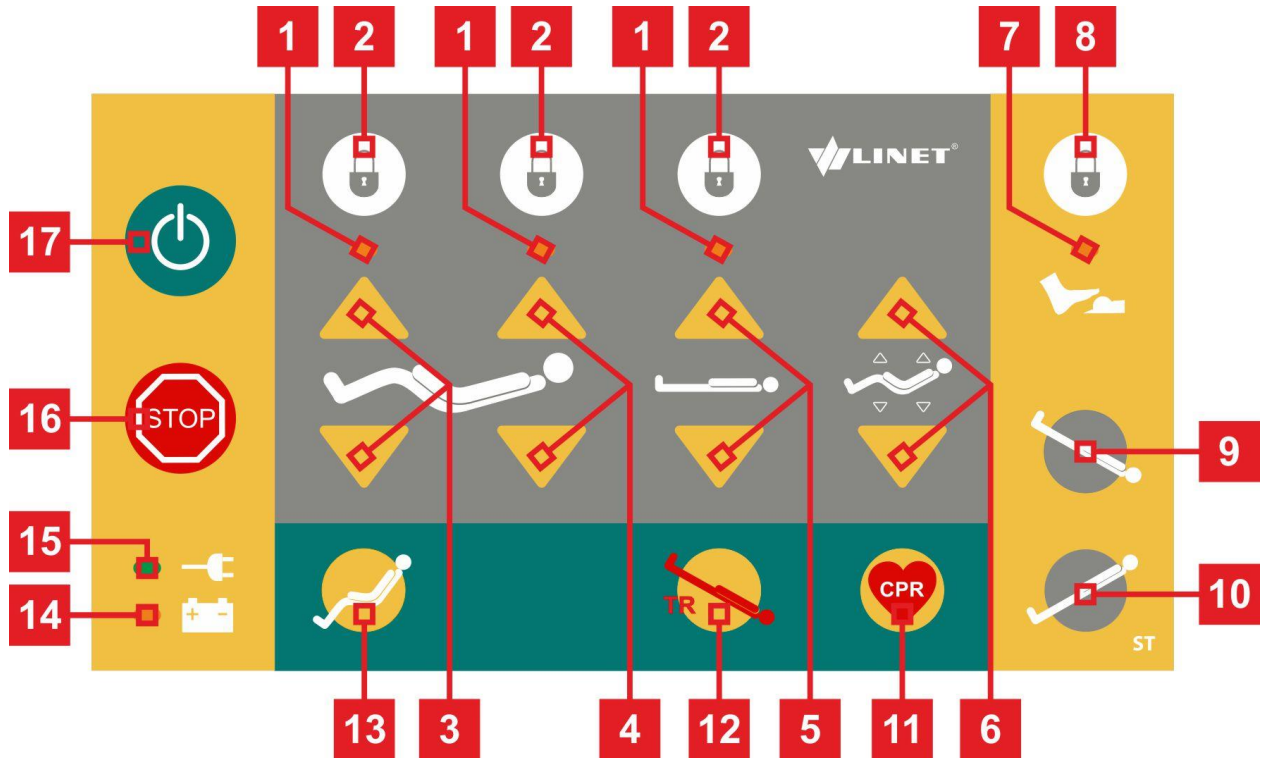


Fig. ACP - Pannello supervisore

1. LED di bloccaggio
2. Pulsanti di bloccaggio
3. Pulsanti di posizionamento sezione femorale
4. Pulsanti di posizionamento schienale
5. Pulsanti di regolazione altezza
6. Pulsanti Auto-Contour (posizionamento simultaneo schienale e sezione femorale)
7. LED bloccaggio pedaliera
8. Pulsante di bloccaggio pedaliera
9. Pulsante Trendelenburg (solo inclinazione del piano rete)
10. Pulsante anti-Trendelenburg (solo inclinazione del piano rete)
11. Pulsante posizione CPR (rianimazione)
12. Pulsante Trendelenburg (opzionale)
13. Pulsante posizione sedia cardiaca
14. LED stato di carica batteria
15. LED alimentazione di rete
16. Pulsante di arresto generale (STOP)
17. Pulsante GO di attivazione

Per impostare le posizioni:

- ❖ Premere il pulsante 17 per attivare la tastiera.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente fino al raggiungimento della posizione desiderata.

12.2.1 Pulsante di arresto generale (STOP)

Il pulsante di arresto generale (STOP) **16** interrompe immediatamente tutti i movimenti del letto. Premendo il pulsante centrale STOP **16** per almeno 0,3 secondi si bloccano immediatamente tutte le funzioni elettroniche del letto.

NOTA: Il letto può essere arrestato premendo due pulsanti diversi anche su due comandi diversi. Se i pulsanti sono mantenuti premuti oltre 0,5 secondi, il letto arresterà immediatamente ogni movimento.

12.2.2 Pulsante GO di attivazione

Il pulsante GO **17** attiva le tastiere su tutti gli elementi di comando.

Un pulsante GO è presente su vari elementi di comando. La funzione del pulsante GO è identica su tutti gli elementi di comando.

Dopo aver premuto il pulsante GO **17**, la tastiera resta attiva per 3 minuti.

12.2.3 Pulsanti funzione

I pulsanti funzione **3, 4, 5, 6, 9 e 10** permettono di impostare varie posizioni, per esempio l'altezza e l'inclinazione del piano rete, di regolare i singoli elementi del piano rete, ecc.

Regolare la posizione nel modo seguente:

- ❖ Attivare la tastiera premendo il pulsante GO.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente fino al raggiungimento della posizione desiderata.

12.2.4 Pulsanti di bloccaggio

I pulsanti di bloccaggio **2** permettono di disattivare le singole funzioni del pannello supervisore.

Per disabilitare le funzioni:

- ❖ Premere il pulsante **17** per attivare la tastiera.
- ❖ Attivare la tastiera premendo il pulsante GO **2**.

Il LED corrispondente indica l'avvenuto bloccaggio lampeggiando.

NOTA Le funzioni singole sono bloccate sul pannello di comando principale, sul comando satellite, sulla pulsantiera e sul comando della sponda laterale.

12.2.5 LED della rete di alimentazione

Stato	Significato
LED acceso	collegato alla rete di alimentazione
LED spento	scollegato dalla rete di alimentazione
LED lampeggiante	errore di sistema

12.2.6 Position Buttons

AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni per via di componenti mobili!

- Assicurarsi che non ci siano parti del corpo incastrate tra parti mobili del letto e il piano rete.
- Assicurarsi che non ci siano persone o parti del corpo vicino al letto o agli accessori (es. asta portaflebo, asta sollevapaziente) quando il piano rete si muove.

ATTENZIONE!

Damage to property due to moving parts!

- Assicurarsi che non ci siano oggetti (es. cavi) incastrati tra parti mobili del letto e il piano rete.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti vicino al letto o agli accessori (es. asta portaflebo, asta sollevapaziente) quando il piano rete si muove.

Le posizioni terapeutiche e quelle di sicurezza sono preprogrammate. Quando è impostata una posizione, diverse parti del letto e il piano rete si muovono contemporaneamente.

I seguenti pulsanti impostano le posizioni programmate:

- ❖ Posizione sedia cardiaca (preprogrammata) **13**
- ❖ Posizione Trendelenburg **12**
- ❖ Posizione CPR (rianimazione) (preprogrammata) **11**

Regolare la posizione nel modo seguente:

- ❖ Premere il pulsante 17 per attivare la tastiera.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Posizione sedia cardiaca

La posizione sedia cardiaca è adatta ai pazienti affetti da aritmia cardiaca e problemi respiratori.

Impostazioni dopo la pressione del pulsante di posizione 13:

- ❖ Calf rest tilts into lowest position, thigh rest moves into the upright position (34°).
- ❖ 6 second after positioning calf rest and thigh rest the backrest will move into an upright position (62°).

Trendelenburg position (12)

Tutte le parti del piano rete sono appiattite. Il piano rete è inclinato a testa verso il basso.

Posizione CPR (rianimazione)

La posizione CPR è adatta alla rianimazione del paziente in caso di emergenza.

Impostazioni dopo la pressione del pulsante di posizione 11:

- ❖ Il piano rete viene portato in posizione orizzontale.

NOTA Tutti gli elementi del piano rete devono essere ritratti nella loro posizione più bassa con i pulsanti di funzione. Per il posizionamento meccanico rapido vedere Sbloccaggio schienale CPR.

12.3 Pulsantiera

Come caratteristica standard è inclusa una pulsantiera. La pulsantiera è disponibile con o senza illuminazione della tastiera. L'illuminazione della tastiera della pulsantiera è attiva quando il letto è collegato alla rete elettrica. Le funzioni dei due dispositivi manuali sono identiche. Il punto in cui verrà collocata la pulsantiera dipende dalle condizioni del paziente.

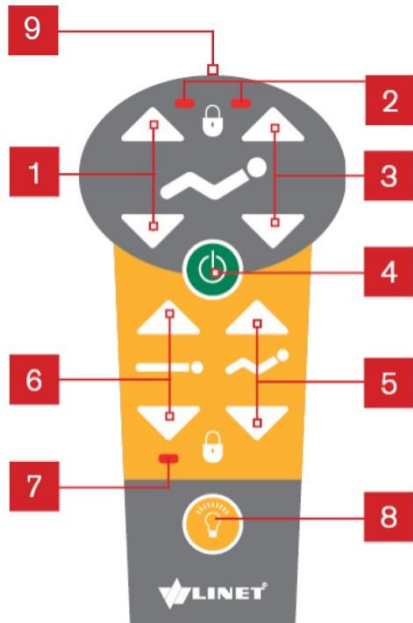


Fig. Pulsantiera

1. Pulsante di regolazione sezione femorale
2. LED di blocco poggiatesta/schiena
3. Pulsante di regolazione schienale
4. Pulsante GO di attivazione
5. Pulsante per Auto-Contour
6. Pulsante di regolazione altezza
7. LED di blocco altezza
8. Pulsante torcia
9. Torcia

Per accendere la torcia:

- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della torcia **8**, e la torcia **9** sopra la pulsantiera si illuminerà.

Regolare le posizioni nel modo seguente:

- ❖ Attivare la tastiera premendo il pulsante GO.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante di funzione fino al raggiungimento della posizione desiderata.

NOTA: Il personale sanitario valuterà, sulla base delle condizioni del paziente, se questi è in grado di regolare la posizione del letto.

Qualora necessario, è possibile evitare che il paziente cambi le posizioni, adottando le seguenti precauzioni:

- ❖ Disabilitando le funzioni.
- ❖ Scollegando la pulsantiera.

NOTA: La pulsantiera può essere collegata a un altro letto per ospedale LINET® via attacco "plug and play".

12.4 Pulsantiera comandi satellite

Il pannello satellite è opzionale. Il pannello satellite è fissato allo schienale con un braccio flessibile.

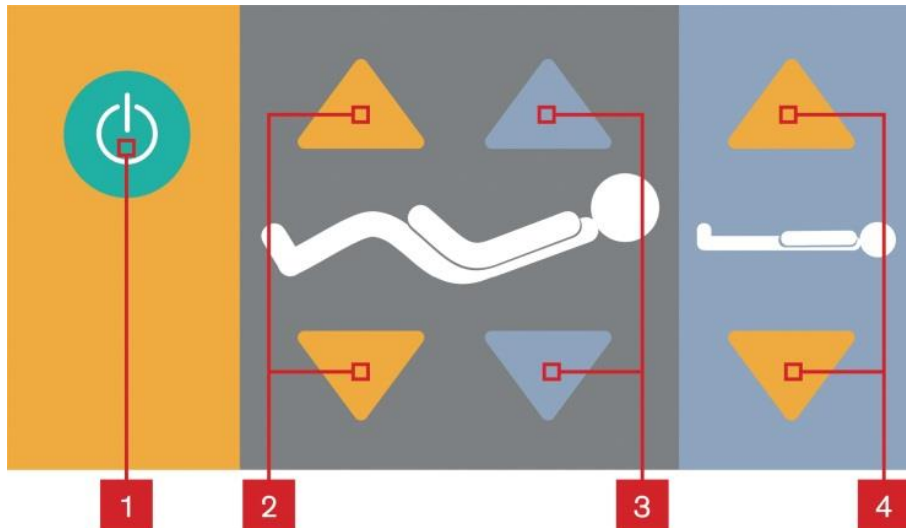


Fig. Pulsantiera comandi satellite

1. Pulsante GO di attivazione
2. Pulsanti di regolazione sezione femorale
3. Pulsanti di regolazione schienale
4. Pulsanti di regolazione altezza

Per impostare le posizioni:

- ❖ Premere il pulsante 1 per attivare la tastiera.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente fino al raggiungimento della posizione desiderata.

NOTA Il personale infermieristico deciderà se il paziente può regolare il letto.

Se le condizioni del paziente lo richiedono, è possibile impedire la regolazione del letto da parte del paziente:

- ❖ Spostando il pannello satellite fuori dalla portata del paziente.
- oppure-
- ❖ Disabilitando le funzioni.

NOTA Il personale infermieristico deciderà se il paziente può regolare il letto.

12.5 Elemento di comando integrato nella sponda laterale

L'elemento di comando integrato è opzionale. L'elemento di comando integrato è fissato alla sponda laterale frazionata.

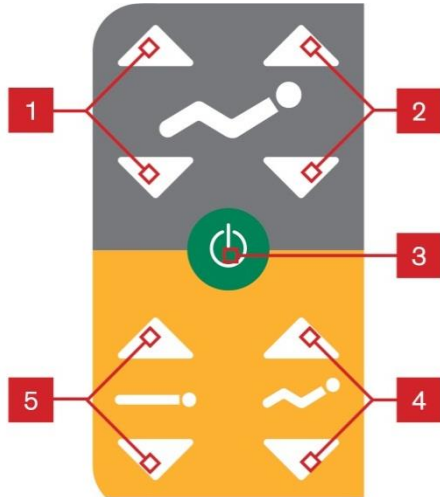


Fig. Elemento di comando integrato nella sponda laterale

1. Pulsanti di regolazione sezione femorale
2. Pulsanti di regolazione schienale
3. Pulsante GO di attivazione
4. Pulsanti per Auto-Contour
5. Pulsanti di regolazione altezza

Per impostare le posizioni:

- ❖ Attivare la tastiera premendo il pulsante GO.
- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante della funzione corrispondente fino al raggiungimento della posizione richiesta.

NOTA Il personale infermieristico deciderà se il paziente può regolare il letto.

Se le condizioni del paziente lo richiedono, è possibile impedire la regolazione del letto da parte del paziente:

- ❖ Disabilitando le funzioni.

12.6 Pedaliera

⚠ AVVERTIMENTO!

Rischio di lesioni per via della pedaliera non bloccata!

- Assicurarsi che la pedaliera sia bloccata quando non è in uso.
- Assicurarsi che non ci siano parti del corpo incastrate tra parti mobili del letto e il piano rete.
- Assicurarsi che non ci siano persone o parti del corpo vicino al letto o agli accessori (ad es. asta di sollevamento o portaflebo) quando il piano rete si muove.

La pedaliera è opzionale e permette di regolare l'altezza del letto usando i piedi.

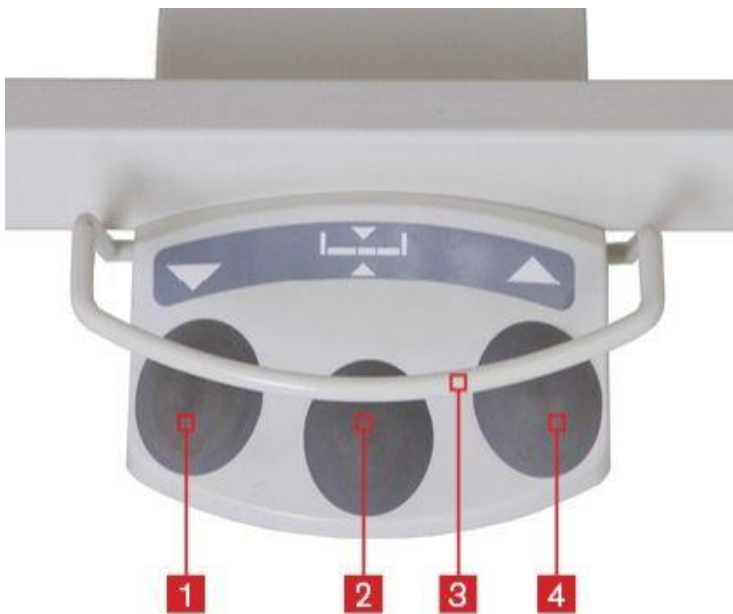


Fig. Pedaliera

1. Abbassamento piano rete
2. Posizione visita
3. Struttura di protezione contro l'attivazione involontaria
4. Sollevamento piano rete

Regolare la posizione nel modo seguente:

- ❖ Premere l'interruttore del pedale per l'attivazione (funzione mini GO).
- ❖ Premere e tenere premuto l'interruttore a pedale fino al raggiungimento della posizione desiderata.

12.7 Sbloccaggio schienale CPR

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni in caso di abbassamento troppo veloce dello schienale!

- ➡ Assicurarsi che le singole sponde laterali pieghevoli si trovino nella posizione più bassa.
-
- ➡ Assicurarsi che le sponde laterali frazionate in materiale plastico si trovino nella posizione più alta.
- ➡ Assicurarsi che nessuna parte del corpo si trovi tra le sponde laterali e lo schienale.
- ➡ Abbassare lo schienale esclusivamente mediante la maniglia o la sponda frazionata in materiale plastico.

Il letto permette l'abbassamento meccanico rapido dello schienale in caso di procedure di rianimazione d'emergenza (CPR).



Fig. Rilasciare la maniglia CPR

Impostare la posizione CPR nel modo seguente:

- Premere e mantenere premuta la levetta verso l'alto.
- Premere lo schienale verso il basso usando:
 - ❖ la maniglia di sicurezza per il materasso.
 - ❖ la parte superiore delle sponde (in caso di semisponde in posizione sollevata).

12.8 Sponde

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a schiacciamento!

- Assicurarsi che non ci siano parti del corpo né oggetti tra la sponda e il piano rete durante il sollevamento e l'abbassamento della sponda.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo e nessun oggetto si trovi sotto la sponda durante l'abbassamento della stessa.
- È necessario prestare particolare cura e attenzione quando si bloccano le sponde nella posizione superiore. Il personale ospedaliero deve assicurarsi che la sponda sia bloccata nella sua posizione superiore spingendo la sponda verso la testiera e la pediera del letto. Può presentarsi il rischio di un abbassamento spontaneo della sponda quando questa non è correttamente bloccata, con possibili lesioni al paziente, al personale o a terzi.

Varianti modello:

- Senza sponde
- Con sponde intere abbassabili, sponda laterale a 3/4
- Con sponde intere abbassabili, controllate da sotto
- Con semisponde in plastica
- Con sponde a piena lunghezza

12.8.1 Sponda laterale abbattibile (sponda laterale a 3/4)

AVVERTENZA!

Il personale ospedaliero è tenuto a bloccare le sponde laterali nella posizione più alta quando il paziente è allettato o durante la movimentazione del letto.

AVVERTENZA!

Assicurarsi che non vi siano oggetti o parti del corpo tra le barre della sponda laterale al momento di ripiegare quest'ultima verso l'alto o il basso.

Le sponde laterali abbattibili sono montate su ambo i lati del letto. Le due sponde laterali abbattibili sono parti integranti del letto a contatto con il paziente e non possono essere rimosse.

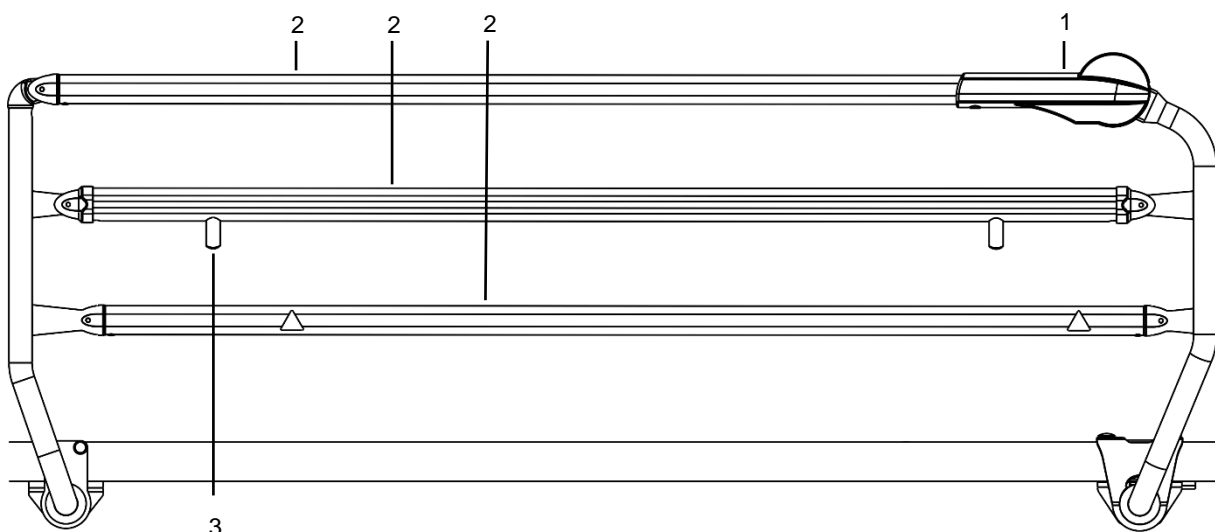


Fig. Sponda laterale abbattibile (sponda laterale a 3/4)

1. Meccanismo di rilascio
2. Barre delle sponde
3. Arresto sponda laterale

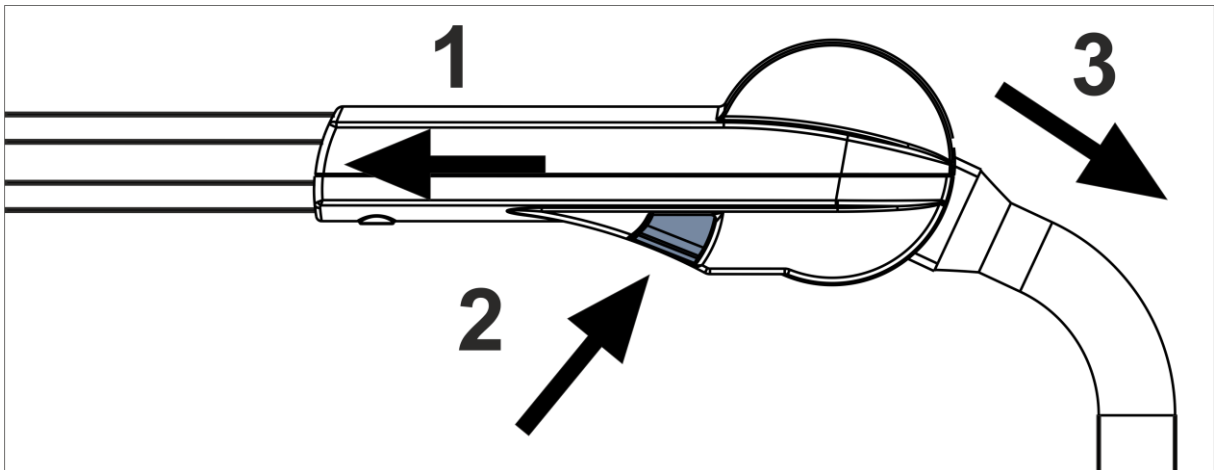


Fig. Meccanismo di rilascio (lato interno della sponda laterale abbattibile)

Per ripiegare la sponda laterale verso il basso:

- ❖ Prendere il meccanismo di rilascio e spingere la sponda laterale verso la testiera (1).
- ❖ Sbloccare la sponda laterale premendo il tasto situato al suo interno (2).
- ❖ Ripiegare la sponda laterale verso il basso secondo le necessità (3).

Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata!

Per rialzare la sponda laterale:

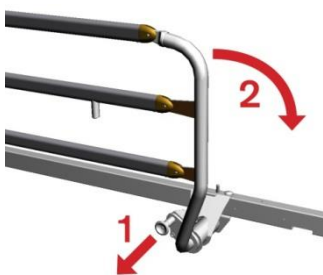
- ❖ Afferrare un'estremità superiore della sponda laterale e rialzarla.

La sponda laterale scatterà in posizione bloccandosi automaticamente.

- ❖ Verificare che la sponda laterale sia bloccata nella posizione stabilita.

12.8.2 Sponde intere abbassabili, controllate da sotto

Le sponde intere abbassabili sono componenti del letto. Non è possibile smontare le sponde. Il personale ospedaliero è responsabile del blocco delle sponde nella posizione più elevata mentre il paziente si trova a letto.



Per abbassare le sponde:

- ❖ Tirare all'esterno la levetta 1.
- ❖ Abbassare la sponda secondo necessità 2. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.
- ❖ Per sollevare la sponda, tirarla verso l'alto. La sponda si sistemerà al suo posto e si bloccherà automaticamente con un "clic" sonoro.

Fig. Meccanismo di rilascio delle sponde intere abbassabili con controllo da sotto

12.8.3 Semisponde in plastica (SR22)

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in seguito a caduta del paziente dal letto!

- Assicurarsi che le sponde alzate siano saldamente ancorate.
- Spingere la sponda dall'interno per controllarne la stabilità.
- Il personale ospedaliero ha la responsabilità di assicurare che le sponde siano alzate quando il letto è occupato.

Le semisponde in plastica sono componenti del letto e non possono essere rimosse.

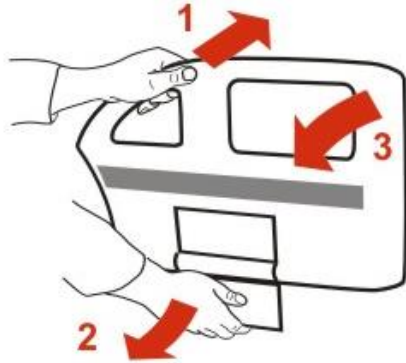


Fig. Meccanismo di rilascio delle semisponde in plastica

Per abbassare le sponde:

- ❖ Afferrare la barra superiore della sponda e spingerla verso il piano rete **1**.
- ❖ Tirare verso l'esterno il meccanismo di blocco **2** per sbloccare.
- ❖ Alzare o abbassare la sponda **3** secondo necessità. Non lasciar cadere la sponda laterale quando è sbloccata.
- ❖ La sponda si bloccherà automaticamente al suo posto una volta alzata, con un "clic" sonoro.

NOTA: In certi casi (ad esempio quando non c'è alcun peso sulle sponde) è possibile sbloccare la semisponda in plastica solamente tirando verso l'esterno il meccanismo di blocco **3**. Questo non significa che il meccanismo sia difettoso. Il fornitore raccomanda sempre di usare la procedura sopra descritta.

Per alzare le sponde:

- ❖ Afferrare la sponda laterale dalla maniglia sulla parte superiore.
- ❖ Tirare verso l'alto la sponda laterale finché si aggancia.
- ❖ Il blocco di ciascuna sponda è indicato da un "clic" sonoro quando la stessa si innesta al suo posto.
- ❖ Assicurarsi che la sponda sia bloccata correttamente.

12.8.4 Semisponde in plastica (SR46)

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in seguito a caduta del paziente dal letto!

- Assicurarsi che le sponde alzate siano saldamente ancorate.
- Spingere la sponda dall'interno per controllarne la stabilità.
- Il personale ospedaliero ha la responsabilità di assicurare che le sponde siano alzate quando il letto è occupato.

Le semisponde in plastica sono componenti del letto e non possono essere rimosse.

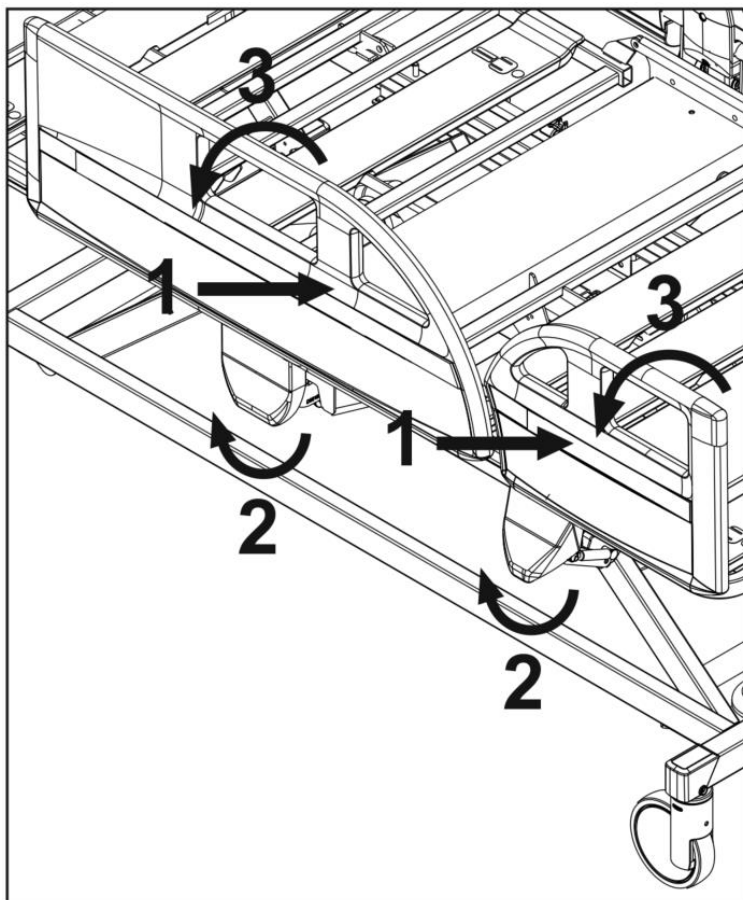


Fig. Meccanismo di rilascio delle semisponde in plastica

Per ripiegare le sponde laterali sotto il piano rete:

- ❖ Afferrare l'impugnatura della sponda laterale e spingere quest'ultima verso il piano rete **1**.
- ❖ Tirare verso l'esterno il meccanismo di blocco **2** per sbloccarlo.
- ❖ Ripiegare la sponda laterale sotto il piano rete **3**. Assicurarsi che la sponda laterale sia sollevata e bloccata durante il trasporto del letto.

Per risollevare le sponde laterali:

- ❖ Afferrare la sponda laterale dall'impugnatura.
- ❖ Tirare la sponda laterale fino a quando non si incastra.
- ❖ Il blocco di ciascuna sponda laterale è indicato da un "clic" udibile quando è bloccata in posizione.
- ❖ Assicurarsi che la sponda laterale sia bloccata correttamente.

12.9 Comando ruote e trasporto letto

⚠ ATTENZIONE!

Material damage due to incorrect transport or involuntary movement!

- Prima del trasporto, assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica.
- Prima del montaggio, dello smontaggio e delle operazioni di manutenzione, accertarsi che le ruote siano bloccate.
- Assicurarsi che le ruote siano frenate quando il letto è occupato e/o quando non viene mosso.
- Agganciare i cavi di alimentazione al gancio fornito per il trasporto.
- Il letto deve essere mosso esclusivamente da personale infermieristico.

⚠ ATTENZIONE!

Rischio di lesioni per via della pedaliera non bloccata!

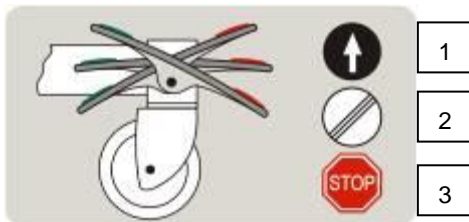
- Assicurarsi che la pedaliera sia bloccata quando non è in uso.

Per muovere il letto:

- ❖ Regolare l'altezza del letto ad almeno 20 cm sotto l'altezza massima.
Spingere il letto impugnando le maniglie sulla testiera o sulla pediera.

12.9.1 Comando del freno delle ruote

Levette di comando delle ruote orientabili



Le leve di comando delle ruote sono situate su entrambi i lati della pediera.

Fig. Leva del sistema di frenatura centrale

Comando ruote:

1. Movimento di avanzamento: La ruota frontale sinistra viene bloccata pertanto il letto può essere mosso solamente in posizione diritta in avanti.
2. Movimento libero: Tutte le ruote sono sbloccate.
3. Freno inserito: Tutte le ruote sono frenate.

Semplici leve di comando delle ruote (opzionale):

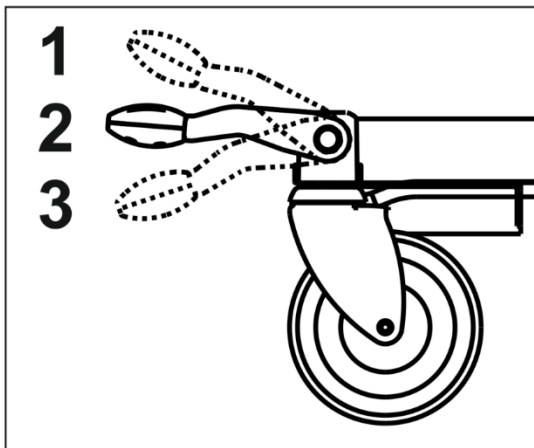
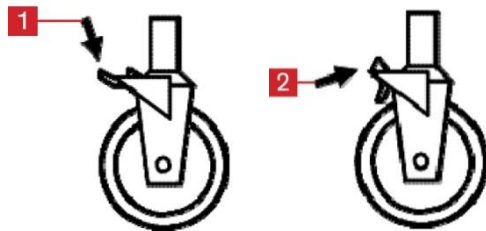


Fig. Semplice leva di comando delle ruote

Comando delle ruote con sistema di frenatura centrale:

1. Frenato: tutte le ruote sono bloccate.
2. Movimento non limitato: tutte le ruote sono sbloccate.
3. Movimento in avanti: la ruota anteriore sinistra è bloccata. Il letto si muove in avanti in linea retta. Se il letto è dotato di una quinta ruota, questa determina la direzione del movimento.

12.9.2 Letti senza leve di comando per ruote



Per bloccare una ruota:

- ❖ Abbassare la leva con il piede **1** – La ruota è bloccata.
- ❖ Sollevare la leva con il piede **2** – La ruota è sbloccata.

13 Accessori

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo di accessori incompatibili!

- ➔ Usare esclusivamente gli accessori originali del fabbricante.

NOTA: *Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di accessori non approvati dal fabbricante.*

NOTA: *Tutti gli accessori sono conformi alle norme IEC 60601-2-52.*

I seguenti accessori sono adatti al modello Eleganza 1:

- Asta sollevapaziente
 - verniciata
 - cromata
- Supporto triangolare in plastica grigia
 - per asta sollevapaziente
 - per asta sollevapaziente, regolabile con divaricatore
- supporto per flebo
 - per asta sollevapaziente, 3 ganci, verniciato
 - per asta sollevapaziente, 3 ganci, acciaio inossidabile
 - per asta sollevapaziente, 4 ganci, cromato
- Asta portaflebo telescopica
 - 4 ganci in plastica, cromata
 - 4 ganci in plastica, cromata, parte superiore a S, con blocco anti-rotazione indesiderata
 - 4 ganci metallici, cromata, con blocco anti-rotazione indesiderata
 - 4 ganci metallici, acciaio inossidabile, parte superiore a S, con blocco anti-rotazione indesiderata
- Cestello flaconi flebo
 - per asta portaflebo, acciaio inossidabile
- Supporto pompetta per flebo
 - forma a croce, cromata
- Barra DIN per accessori
 - cromata
- Supporto per sacchetto urina
 - livello auto-regolante, verniciato
- Porta-catetere
 - 5 ganci di metallo, verniciato
- Scaffale scrittura
 - bianco, per pедiera in plastica o in metallo
- Supporto per il nome
 - in plastica, per spalle in plastica
- Supporto per cartella clinica
 - in plastica, per spalle in plastica
- Protector®
- Maniglia per alzarsi
- Extender®
 - per sponde laterali controllate dall'alto (SR55)
 - per sponde laterali controllate dal basso (SR57)
- Estensione ad H

13.1 Asta di sollevamento del paziente

È possibile dotare il letto di un'asta sollevapaziente. L'asta sollevapaziente deve essere sistemata unicamente sulla boccola all'estremità di testa.

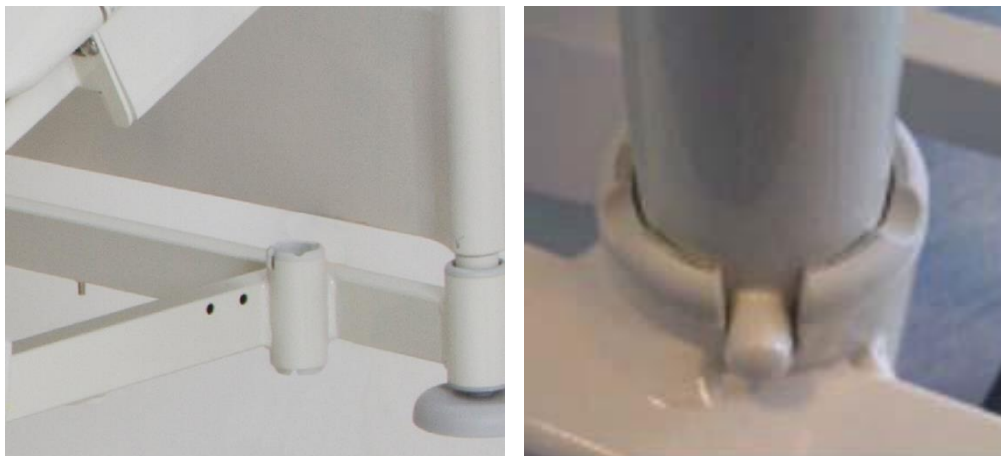


Fig. Sede per asta sollevapaziente e portaflebo

Varianti dell'asta sollevapaziente:

- Asta sollevapaziente per letti con pediera fissa

Per garantire l'uso sicuro dell'asta sollevapaziente:

- ❖ Non superare mai il carico massimo di 75 kg dell'asta.
- ❖ Non usare l'asta sollevapaziente per esercizi di riabilitazione.
- ❖ Per evitare il capovolgimento del letto, assicurarsi che l'asta sollevapaziente non sporga dal letto.
- ❖ Sostituire la maniglia di plastica ogni 4 anni.

Posizioni dell'asta sollevapaziente:

- Al di sopra dello schienale (posizione operativa).
- Parallela alla testiera (quando non è in uso).

Per installare l'asta sollevapaziente:

- ❖ Inserire l'asta sollevapaziente nelle boccole corrispondenti nella testiera del letto (angoli).
- ❖ Assicurarsi che le spine di sicurezza siano bloccate in posizione.

All'asta sollevapaziente si dovrà fissare una maniglia di appiglio in plastica con cinghia regolabile.

NOTA: La data di fabbricazione è riportata sulla maniglia di appiglio.

NOTA: LINET® raccomanda di sostituire la maniglia di plastica di appiglio ogni quattro anni.

13.2 Aste portaflebo

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovuto all'impiego di accessori non corretti o all'uso scorretto!

- Le Aste Portaflebo si devono solo usare per lo scopo previsto. Leggere sempre le istruzioni per l'uso!
- Montare solo una pompa da infusione sulla sezione telescopica inferiore (più larga) dell'asta portaflebo sopra l'estremità della testiera/pediera del letto.
- Non montare mai una pompa da infusione sulla sezione telescopica superiore (più sottile) dell'asta portaflebo.
- Assicurarsi che la pompa da infusione non urti con nessuna parte mobile del letto (specialmente lo schienale) o con il paziente. Verificare ciò dopo l'installazione.
- Non serrare eccessivamente i morsetti della pompa da infusione in fase di montaggio. Il serraggio eccessivo potrebbe danneggiare l'asta portaflebo.

È possibile inserire le aste portaflebo nelle boccole in corrispondenza della testiera e della pediera del letto.

- ❖ Usare esclusivamente aste portaflebo con 4 ganci per appendere sacche per flebo o un cestello per le soluzioni endovenose.
- ❖ Assicurarsi di non superare il peso massimo sull'asta portaflebo dei 4 ganci. Capacità per gancio: 5 kg
- ❖ Assicurarsi di non superare la capacità di sostegno di peso dell'asta portaflebo.

13.3 Barre porta accessori



Fig. Barra porta accessori

Capacità di carico:

- ❖ Carico massimo di 5 kg senza leva
- ❖ Carico massimo per coppia di ganci 10 kg

Accessori da appendere alla barra:

- ❖ Porta catetere
- ❖ Barra in acciaio DIN
- ❖ Reggi sacca urina
- ❖ Cestello contenitore urine

13.4 Supporto per il nome

Questo supporto si usa per inserire il nome del paziente. Il supporto per il nome deve essere posto sotto le maniglie alle estremità del letto in maniera da non entrare a contatto con parti mobili del letto. Verificare questa condizione dopo l'installazione del supporto.

13.5 Supporto per bottiglia urina

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di collisione durante l'abbassamento delle sponde!

- ➡ Assicurarsi che il collo della bottiglia sia rivolto verso la pediera o la testiera del letto in modo da non intralciare durante l'abbassamento delle sponde.



Fig. Supporto per bottiglia di urina – inserimento corretto

13.6 Supporto sacca delle urine (opzionale)

I supporti per le sacche delle urine si trovano su entrambi i lati della sezione poggiatesta del piano rete.

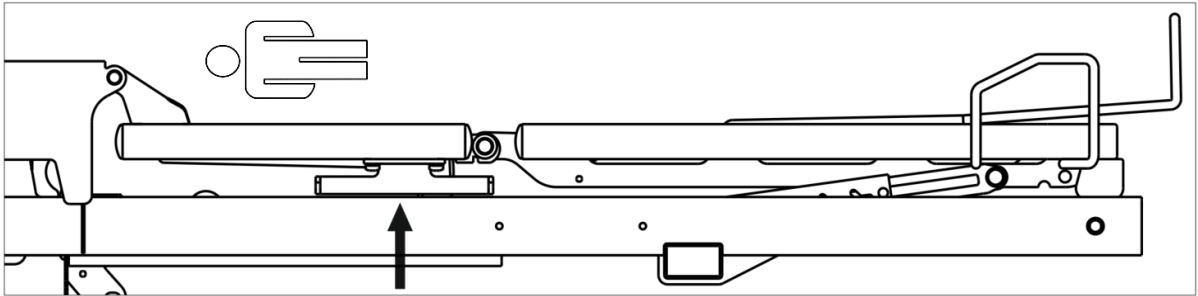


Fig. Posizione del supporto sacca delle urine

13.7 Luce verde di sicurezza (opzionale)

La luce verde di sicurezza indica che il letto è alla minima altezza.

Quando il letto è in funzione (dopo aver premuto il pulsante GO), la luce verde di sicurezza ha massima intensità luminosa per 3 minuti.

Quando il letto entra in modalità stand-by (dopo 3 minuti di inattività) viene ridotta l'intensità luminosa della luce verde di sicurezza.

13.8 Materasso

Il fabbricante raccomanda l'uso dei seguenti sistemi di materassi sul letto Eleganza 1:

- ❖ EFFECTACARE 10 (4PPA51100AS), EFFECTACARE 20 (4PPB51100AS), PRIMACARE 10 (4PPD51100AS), PRIMACARE 20 (4PPE51100AS)

13.9 Eleganza Protector®

⚠ AVVERTENZA!

Rischi di danni al letto o infortunio al paziente!

- Assicurarsi che Eleganza Protector® sia saldamente fissato al proprio supporto.
- Per controllare la stabilità, spingere in alto il protettore senza agire sul pulsante di rilascio.
- Controllare sempre che la sponda sia correttamente bloccata.

⚠ AVVERTENZA!

Rischi di danni al letto o infortunio al paziente!

- Non montare l'estremità del letto sul supporto dell'accessorio (3).
- Non montare l'asta di sollevamento sul supporto dell'accessorio (3).
- Non usare il protettore con estensioni del letto.

Eleganza Protector® non è parte integrante del letto. Eleganza Protector® è disponibile come optional



Fig. Eleganza Protector® chiuso

Fig. Eleganza Protector® Aperto

Montare Eleganza Protector® in posizione chiusa nel modo seguente:

- ❖ Inserire il tubo del protettore (2) nel supporto ai piedi del letto (3) in modo che sia rivolto verso la sponda.
- ❖ La spina di sicurezza deve essere saldamente fissata al suo posto.

Montare Eleganza Protector® in posizione aperta nel modo seguente:

- ❖ Inserire il tubo del protettore (2) nel supporto ai piedi del letto (3) in modo che sia rivolto fuori dal letto.
- ❖ La spina di sicurezza deve essere saldamente fissata al suo posto.

Smontare Eleganza Protector® nel modo seguente:

- ❖ Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio (1).
- ❖ Spingere il protettore verso l'alto.

NOTA: Non è possibile usare Protector® se il letto è provvisto di spalle E3 in plastica.

13.10 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dall'alto (SR55)

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o collisione a causa di utilizzo non corretto!

- Extender® può essere utilizzato solo con sponde laterali singole pieghevoli. Il fabbricante non si riterrà responsabile per eventuali conseguenze nel caso Extender® venga utilizzato con altri tipi di sponde laterali.
- Se viene installato Extender® deve essere tenuto presente il movimento del letto.
- L'utilizzo di Extender® in maniera diversa da quella descritta in questo manuale d'uso è a responsabilità del personale. Il fabbricante non si riterrà responsabile per un utilizzo non corretto!

Nel caso sul letto sia stato messo un materasso più alto di quello raccomandato, si consiglia di utilizzare Extender® (modello numero SR55). Extender® si utilizza per aumentare l'altezza delle sponde laterali e contribuire a tenere il paziente al sicuro. Extender® è concepito solo per sponde laterali singole pieghevoli.

Si raccomanda di utilizzare Extender® solo con i seguenti materassi:

- Materasso passivo: altezza superiore a 16 cm, massima 26,5 cm
- Materasso attivo:
 - Virtuoso II

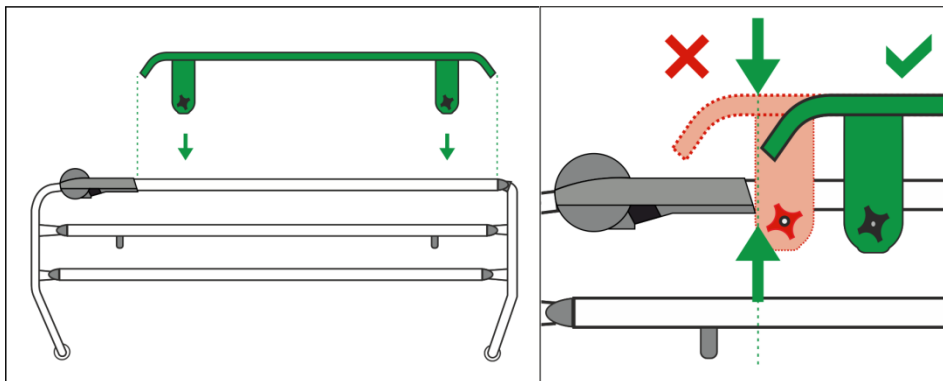


Fig. Installazione di Extender®

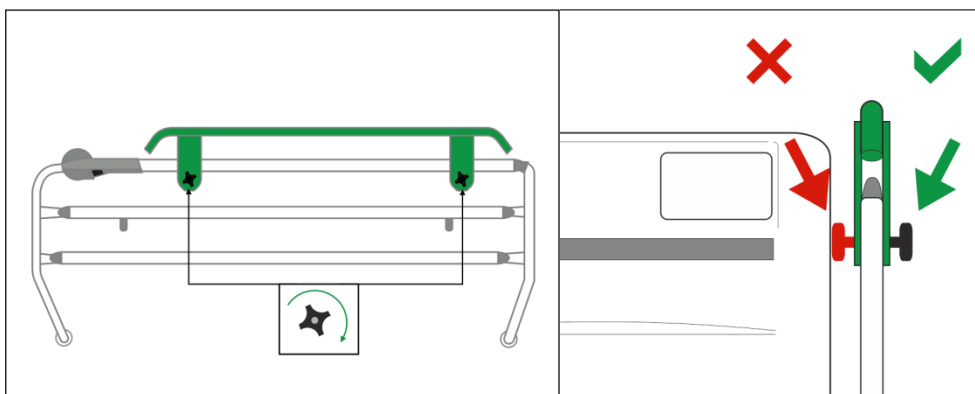


Fig. Fissaggio di Extender®

Installare Extender® come segue:

- ❖ Mettere Extender® (senza fissare le viti) sul bordo superiore della sponda laterale. Le sponde laterali devono essere in posizione superiore. Il foro quadrato deve esser rivolto alla piattaforma del materasso.
- ❖ Inserire le viti dall'interno del letto, facendole passare attraverso i fori di fissaggio di Extender®.

- ❖ Fissare le viti non dadi a rosetta in plastica e stringere. I dadi a rosetta devono essere rivolti all'esterno del letto.
- ❖ Verificare che Extender® sia fissato correttamente spingendolo lateralmente.

13.11 Estensione sponde laterali – „Extender®“ per sponde laterali controllate dal basso (SR57)

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o collisione a causa di utilizzo non corretto!

- ➡ Extender® può essere utilizzato solo con sponde laterali singole pieghevoli. Il fabbricante non si riterrà responsabile per eventuali conseguenze nel caso Extender® venga utilizzato con altri tipi di sponde laterali.
- ➡ Se viene installato Extender® deve essere tenuto presente il movimento del letto.
- ➡ L'utilizzo di Extender® in maniera diversa da quella descritta in questo manuale d'uso è a responsabilità del personale. Il fabbricante non si riterrà responsabile per un utilizzo non corretto!

Nel caso sul letto sia stato messo un materasso più alto di quello raccomandato, si consiglia di utilizzare Extender® (modello numero SR57). Extender® si utilizza per aumentare l'altezza delle sponde laterali e contribuire a tenere il paziente al sicuro. Extender® è concepito solo per sponde laterali singole pieghevoli.

Si raccomanda di utilizzare Extender® solo con i seguenti materassi:

- Materasso passivo: altezza superiore a 16 cm, massima 26,5 cm
- Materasso attivo: altezza massima 26,5 cm
 - Virtuoso II

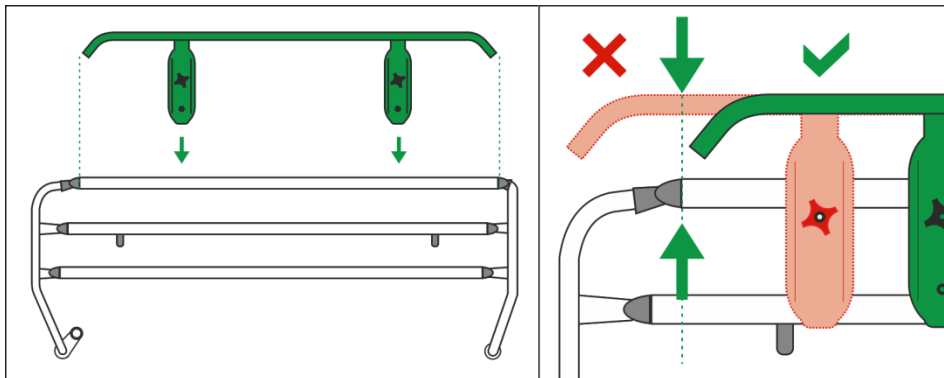


Fig. Installazione di Extender®

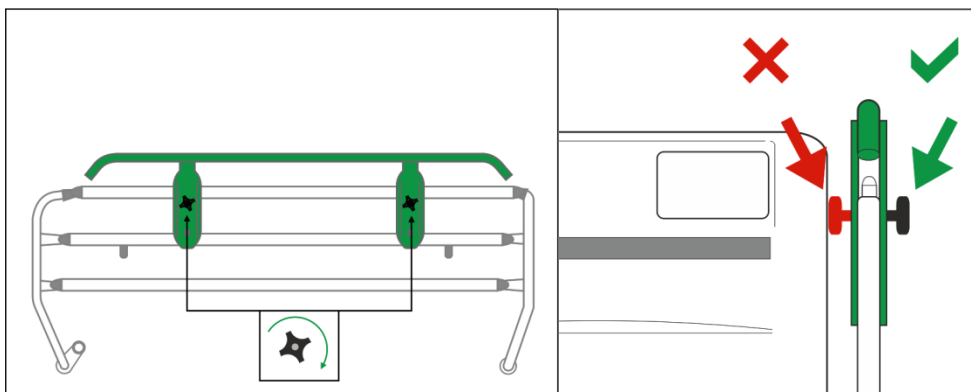


Fig. Fissaggio di Extender®

Installare Extender® come segue:

- ❖ Mettere Extender® (senza fissare le viti) sul bordo superiore della sponda laterale. Le sponde laterali devono essere in posizione superiore. Il foro quadrato deve esser rivolto alla piattaforma del materasso.
- ❖ Inserire le viti dall'interno del letto, facendole passare attraverso i fori di fissaggio di Extender®.
- ❖ Fissare le viti non dadi a rosetta in plastica e stringere. I dadi a rosetta devono essere rivolti all'esterno del letto.
- ❖ Verifica che Extender® sia fissato correttamente spingendolo lateralmente.

14 Pulizia e disinfezione

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni quando si lavora sul letto!

- Prima di montaggio, smontaggio, pulizia e manutenzione verificare che tutte le funzioni di regolazione siano bloccate.
- Durante le procedure di pulizia assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete elettrica.
- Fare attenzione in particolare quando si puliscono meccanismi mobili o di controllo del letto per impedire l'attivazione, l'intrappolamento o lo schiacciamento involontari.
- La pulizia deve essere affidata a persone che sono state addestrate a controllare il letto.

AVVERTENZA!

Rischio di danni al letto per utilizzo di detersivi o procedure di pulizia non corretti!

- Il letto non è lavabile a macchina.
- Il letto non è concepito per essere pulito a spruzzo, a doccia né a pressione o con pulitori a vapore.
- La scelta di detersivi/disinfettanti e della loro corretta concentrazione è affidata alla persona responsabile incaricata di pulizia/disinfezione secondo le informazioni fornite in questo manuale.
- Non utilizzare mai germicidi o altri radianti per la disinfezione del letto se essi agiscono direttamente sul letto stesso.
- Seguire queste istruzioni e il dosaggio prescritto dal fabbricante dei detersivi.
- Il mancato rispetto delle procedure consigliate può avere come conseguenze danni o deterioramento delle condizioni del letto.
- Controllare se i detersivi e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali del prodotto. Per informazioni, consultare la tabella seguente.

COMPONENTI DEL LETTO DA PULIRE Non sottoporre a pulizia i componenti non indicati in questa colonna!	MATERIALI (SUPERFICI DEI COMPONENTI DEL LETTO INDICATI) L'utente competente è responsabile di verificare se i detersivi e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali menzionati.		
Testiera e pediera	Versione in plastica: Polipropilene (PP) + acciaio verniciato	Versione tubo con scheda HPL: Laminato ad alta pressione (HPL) + Acciaio verniciato	
Sponde laterali della testa e sponde laterali dei piedi	Sponde laterali in plastica con meccanismo di rilascio in base al ribaltamento: Polipropilene (PP) + Poliammide (PA) + Acciaio verniciato + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	Sponde laterali pieghevoli singole (sponde laterali a 3/4): Polipropilene (PP) + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + alluminio verniciato (Al)	Sponde laterali in plastica con meccanismo di rilascio in base al sollevamento verso l'utente: Polipropilene (PP) + Acciaio verniciato + Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)
Pannelli del piano rete (Schienale)	Standard: Polipropilene (PP)	Versione psichiatrica: laminato ad alta pressione (HPL)	

COMPONENTI DEL LETTO DA PULIRE	MATERIALI (SUPERFICI DEI COMPONENTI DEL LETTO INDICATI)	
Non sottoporre a pulizia i componenti non indicati in questa colonna!	L'utente competente è responsabile di verificare se i detersivi e i disinfettanti utilizzati sono compatibili con i materiali menzionati.	
Pannelli del piano rete (Sezione gambe, sezione talloni)	Standard: Polipropilene (PP)	Versione psichiatrica: laminato ad alta pressione (HPL)
Seduta	Acciaio verniciato	
Ruote	Poliuretano (PUR) + Polipropilene (PP)	
Leve di comando delle ruote	Leve di comando delle ruote con due pedali: Poliammide (PA6) + Elastomero termoplastico (TPE)	Leva di comando delle ruote con un pedale - Poliammide (PA6) + Acciaio verniciato
Telaio del piano rete	Poliammide (PA6) + Acciaio verniciato	
Carrello	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS) + Acciaio verniciato	
Pannelli angolari	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)	
Paracolpi	Polipropilene (PP)	
Tastiere (pannello di controllo dell'addetto, ricevitore, elementi di controllo integrati nelle sponde laterali)	Polietilene tereftalato (PET)	
Leve CPR	Poliammide (PA6)	
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)	
Barra porta-accessori	Poliossimetilene (POM) + Acciaio verniciato	
Attuatori	Poliammide (PA6) + Alluminio (Al)	

14.1 Istruzioni di sicurezza per la pulizia e la disinfezione del letto

Preparazione per la pulizia:

- ❖ Portare il letto nel punto in cui sarà eseguita la procedura di pulizia e azionare il freno del letto.
- ❖ Posizionare la piattaforma del materasso nella posizione più alta e lo schienale e il poggiascose in modo che il retro di tali parti sia accessibile per la pulizia.
- ❖ Bloccare tutte le funzioni di regolazione del letto per prevenire regolazioni involontarie o lesioni durante la pulizia.
- ❖ Scollegare il letto dalla rete elettrica.
- ❖ Verificare che tutti i connettori siano correttamente fissati (dispositivi di controllo, attuatori e unità di controllo).

Consigli per la pulizia:

- ❖ Utilizzare solo detersivi pensati per la pulizia di dispositivi medici.
- ❖ Diluire i detersivi secondo le istruzioni del fabbricante degli stessi.
- ❖ Non utilizzare mai acidi o basi forti. Il range del pH ottimale è 6-8.

- ❖ Non utilizzare mai polveri abrasive, lana di acciaio o altri materiali e detergenti che potrebbero danneggiare la superficie del letto.
- ❖ Non utilizzare mai detergenti con solventi che potrebbero avere effetti sulla struttura e sulla consistenza della parti in plastica (benzene, toluene, acetone, ecc.).

Procedura di pulizia:

- ❖ Pulire il letto con un materiale tessile umido, ben strizzato.
- ❖ Il detergente può essere applicato spruzzandolo sul letto o sul materiale tessile.
- ❖ Eseguire pulizia e disinfezione del letto nei tempi appropriati. I tempi per pulizia e disinfezione devono essere scelti a seconda del livello di contaminazione del letto e delle modalità di pulizia (quotidiana, prima di cambiare paziente o completa).
- ❖ Pulire con cautela e solo il lato esterno delle parti elettroniche che potrebbero essere contaminate. Non aprire mai i connettori per pulizia o disinfezione. Tali componenti non devono essere esposti in modo prolungato o continuo all'umidità.
- ❖ Dopo la procedura di pulizia e disinfezione lasciar asciugare completamente il letto.
- ❖ Dopo aver asciugato il letto mettere di nuovo il materasso sulla piattaforma.
- ❖ Dopo aver asciugato il letto verificarne le funzioni.

14.2 Istruzioni generali per pulizia e disinfezione

14.2.1 Pulizia giornaliera

Si raccomanda di pulire tutte le parti del letto che vengono a contatto con paziente o personale (per es, sponde laterali, estremità del letto, ricevitori, sollevatori, ecc.) e tutte le impugnature, gli elementi di controllo e le sponde per accessori.

14.2.2 Pulizia prima di cambiare paziente

Si raccomanda di pulire e disinfettare completamente tutte le parti del letto che vengono a contatto di paziente o personale (vedere pulizia giornaliera), piattaforma del materasso, colonne, coperture sotto carrelli e materasso.

14.2.3 Pulizia completa / pulizia prima del primo utilizzo

Si consiglia di pulire completamente il letto prima del primo utilizzo e poi almeno una volta ogni 4-8 settimane.

14.2.4 Eliminazione di fuoriuscite di liquido

Le fuoriuscite di liquidi devono essere eliminate appena possibile. Prima di eliminare le fuoriuscite di liquido, scollegare sempre il letto dalla rete elettrica. Alcuni liquidi utilizzati nel settore sanitario possono provocare macchie permanenti.

14.2.5 Danni ai materassi in schiuma

I materassi devono essere controllati periodicamente per eventuali rotture o fori che potrebbero avere effetti sulla loro integrità, resistenza all'acqua o resistenze alle infezioni provenienti dalla copertura. A seconda del tipo di danni alla copertura, contattare il reparto assistenza del fabbricante.

14.3 Modalità di pulizia e disinfezione

Parte del letto – Eleganza 1	P e d giornaliera	P e d al cambio di paziente	P e d complete
Sponde laterali (adesivi)			
■ Plastica divisa	☑	☑	☑
■ Singolo pieghevole	☑	☑	☑
Meccanismo sponde laterali	☑	☑	☑
Estremità del letto (adesivi)	☑	☑	☑
Dispositivi di controllo (cavi)	☑	☑	☑
Coperture piattaforma materasso	☒	☑	☑
Coperture sotto carrelli	☒	☑	☑
Respingenti d'angolo	☒	☑	☑
Cavo di rete	☒	☒	☑
Struttura sotto carrelli	☒	☒	☑
Rotelle	☒	☒	☑
Attuatori	☒	☒	☑

15 Ricerca guasti

ATTENZIONE!

Rischio di lesioni mortali dovute a scosse elettriche!

- ➔ In caso di guasto, far riparare il motore elettrico o altre parti elettriche esclusivamente da personale qualificato.
- ➔ Non aprire le coperture di protezione del motore elettrico o della scatola elettrica.

Error/Fault	Cause	Solution
Non è possibile regolare il letto con i pulsanti di posizione	La funzione è stata disabilitata sul pannello supervisore	Premere il pulsante GO.
	I motori di azionamento non ricevono corrente, I motori di azionamento sono difettosi, La batteria è difettosa	Abilitare la funzione disabilitata.
	La spina è stata inserita in modo errato	Controllare connessione di rete. Avvertire reparto di assistenza.
	Scatola elettrica difettosa.	Inserire correttamente spina di rete.
	Elemento di comando difettoso	Avvertire reparto di assistenza.
Regolazione altezza/inclinazione del piano rete difettosa	Un oggetto si trova sulla copertura del basamento	Avvertire reparto di assistenza.
	La funzione è stata disabilitata sul pannello supervisore	Rimuovere l'oggetto.
	I motori di azionamento non ricevono corrente, I motori di azionamento sono difettosi, La batteria è difettosa	Controllare connessione di rete. Avvertire reparto di assistenza.
	La spina è stata inserita in modo errato	Inserire correttamente spina di rete.
	Scatola elettrica difettosa	Avvertire reparto di assistenza.
	Elemento di comando difettoso	Avvertire reparto di assistenza.
Lo schienale non può essere abbassato dalla posizione verticale	Un oggetto si trova sotto allo schienale o nel meccanismo di azionamento	Rimuovere l'oggetto.
	La maniglia di bloccaggio è difettosa	Avvertire reparto di assistenza.
Non è possibile regolare le sponde laterali	Il bloccaggio delle sponde è sporco	Pulire meccanismo di bloccaggio.
	La maniglia di bloccaggio è difettosa	Avvertire reparto di assistenza.
I freni sono guasti	I freni sono bloccati dalla sporcizia	Pulire sistema frenante.
	Il meccanismo del freno è difettoso	Avvertire reparto di assistenza.
Assicurarsi che sia possibile inserire la testiera e la pediera.	Posizione errata della testiera/pediera	Controllare il meccanismo di bloccaggio. Posizionare la testiera/pediera correttamente.
	Meccanismo difettoso	Avvertire reparto di assistenza.

16 Manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni durante il lavoro sul letto!

- ▶ Assicurarsi che il letto sia scollegato dalla rete di alimentazione prima dell'installazione, della messa in servizio, della manutenzione e della disinstallazione.
- ▶ Assicurarsi che le ruote siano bloccate prima dell'installazione, durante l'assistenza, la manutenzione e la disinstallazione.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a letto difettoso!

- ▶ Il letto difettoso deve essere riparato immediatamente.
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.



CAUTELA!

Danni materiali dovuti a manutenzione non corretta!

- ▶ Accertarsi che i gli interventi di manutenzione siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Se il difetto non può essere riparato, non utilizzare il letto.

LINET® consiglia di attaccare la targhetta di manutenzione al letto.

16.1 Manutenzione regolare

- ▶ Verificare l'usura delle parti mobili in modo regolare.
- ▶ Eseguire un controllo visivo del prodotto (con la nota di consegna, se necessario) in modo regolare.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore l'invio dei ricambi originali in assenza di eventuali componenti.
- ▶ Chiedere al reparto assistenza del produttore la sostituzione di eventuali parti danneggiate del prodotto con ricambi originali.
- ▶ Verificare il corretto funzionamento dell'accumulatore. Scollegare il letto dall'alimentazione di rete per controllare il segnale dell'indicatore dell'accumulatore secondo le istruzioni per l'uso.
- ▶ Sostituire l'accumulatore se non funziona correttamente.
- ▶ Controllare in modo regolare che tutti gli accessori funzionino correttamente.
- ▶ Sostituire immediatamente gli accessori danneggiati.

16.2 Parti di ricambio

L'etichetta di serie è collocata sul telaio del piano rete. L'etichetta di serie contiene informazioni per reclami e ordini di parti sostitutive.

Informazioni sulle parti di ricambio possono essere richieste a:

- Assistenza clienti del produttore
- Reparto vendite

16.3 Controlli tecnici di sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni dovute a errati controlli tecnici di sicurezza!

- ▶ Accertarsi che i controlli tecnici di sicurezza siano eseguiti solo dal servizio assistenza clienti o da personale autorizzato (certificato dal produttore).
- ▶ Verificare che i controlli tecnici di sicurezza siano annotati nel registro di assistenza e manutenzione.

I controlli tecnici di sicurezza del letto ospedaliero devono essere eseguiti almeno una volta ogni 12 mesi.

La procedura per l'esecuzione dei controlli tecnici di sicurezza è stabilita nella norma EN 62353:2014.

NOTA Su richiesta, il produttore fornisce la documentazione di servizio (ad esempio schemi elettrici, elenchi dei componenti, descrizioni, istruzioni per la calibrazione, ecc.) al personale addetto alla manutenzione, per la riparazione delle apparecchiature elettromedicali per le quali il produttore prevede la riparazione da parte del personale.

17 Smaltimento

17.1 Protezione dell'ambiente

LINET® è consapevole dell'importanza della protezione dell'ambiente per le generazioni future. All'interno dell'azienda, il sistema di gestione ambientale è applicato nel rispetto degli standard internazionali ISO 14001. La conformità a questo standard viene controllata annualmente dalla verifica esterna eseguita da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva 2002/96/CE (Direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), l'azienda LINET, s. r. o. è registrata nell'elenco dei produttori di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Seznam výrobců elektrozařizení) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministry of Environment and Nature Conservation).

I materiali utilizzati in questo prodotto non sono pericolosi per l'ambiente. I prodotti LINET®, che soddisfano i requisiti validi della legislazione nazionale ed europea nelle aree RoHS e REACH, non contengono sostanze vietate in quantità eccessive.

Nessuna delle parti in legno è costruita con legname proveniente da alberi tropicali (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o dalla regione amazzonica o altre foreste pluviali. Il rumore del prodotto (livello di pressione sonora) soddisfa i requisiti delle normative per la protezione della salute pubblica contro effetti indesiderati di rumore e vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici (in conformità allo standard IEC 60601-2-52). I materiali di imballaggio usati sono conformi ai requisiti della relativa normativa (Zákon o obalech). Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio a seguito dell'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o l'assistenza clienti per usufruire di un ritiro gratuito attraverso una società autorizzata (ulteriori informazioni sul sito www.linnet.cz)

17.2 Smaltimento

L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva europea n. 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (regolamentato a livello nazionale nella normativa n. 185/2001 Coll. e successive modifiche in materia di rifiuti e nel decreto del Ministero dell'ambiente n. 352/2005 Coll. e successive modifiche) è aumentare il riutilizzo, il recupero e il recupero dei materiali delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello

richiesto. In questo modo si evita la produzione di rifiuti e si eliminano i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute e sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che dispongono di una batteria o di un accumulatore integrati sono progettate in modo che questi componenti usati possano essere rimossi in sicurezza dai tecnici qualificati di assistenza Linet®. È presente un'informazione relativa al tipo di batteria e accumulatore integrati.

17.2.1 In Europa

Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

- ▶ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite come rifiuti domestici.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Smaltimento di altre apparecchiature:

- ▶ L'apparecchiatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- ▶ Smaltire l'apparecchiatura in corrispondenza dei punti di raccolta o di prelievo designati.

Linet® partecipa a un sistema di raccolta con l'azienda di ritiro REMA System (vedere il sito www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Portando le apparecchiature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro, è possibile partecipare al riciclaggio e risparmiare le risorse primarie delle materie prime proteggendo al contempo l'ambiente dagli effetti dello smaltimento non professionale.

17.2.2 Fuori dall'Europa

- ▶ Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.
- ▶ Affidare lo smaltimento a un'impresa di smaltimento rifiuti autorizzata.

18 Garanzia

LINET® potrà essere ritenuta responsabile solo dell'affidabilità e della sicurezza dei prodotti utilizzati correttamente e revisionati in accordo con le linee guida sulla sicurezza.

In caso di gravi difetti che non possono essere riparati durante la manutenzione:

- ❖ Non utilizzare più il letto.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti e gli errori legati alla produzione e ai materiali. Difetti ed errori derivanti da uso non corretto e da cause esterne non sono coperti. I reclami giustificati verranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Per tutti i servizi di garanzia è necessario produrre la prova d'acquisto munita di data d'acquisto. Vengono applicate le nostre norme e condizioni standard.

19 Specifiche tecniche

Tutti i dati tecnici sono di carattere nominale e sono soggetti a tolleranze relative alla progettazione e alla produzione.

19.1 Specifiche meccaniche

Dimensioni (senza estensione del letto)	218 cm x 99,5 cm*
Lunghezza sponda laterale	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	96,5 cm
■ Siderail superiori	49,5 cm
Sponde a 3/4	146,5 cm
Altezza delle sponde laterali	
Semi sponde	
■ Siderail inferiori	35 cm
■ Siderail superiori	35 cm
Sponde a 3/4	54,5 cm
Dimensioni massime del materasso	200 cm x 90 cm
Altezza massima del materasso	16 cm*
Altezza delle sponde laterali al di sopra del piano rete (senza materasso)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Estensione del letto	0 cm / 15 cm
Regolazione altezza del piano rete	
diametro ruota 125 mm	37 cm – 73,5 cm
diametro ruota 150 mm	39,5 cm – 76 cm
Massima inclinazione schienale	70°
Massima inclinazione sezione gambe	35°
Massima inclinazione sezione talloni	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Angolo posizione di Trendelenburg	15°
Angolo posizione di Trendelenburg inversa	15°
Peso del letto	135 kg*
Carico massimo asta solleva-paziente	75 kg

* Il valore dipende dalla configurazione

19.2 Specifiche meccaniche (Letto accorciato)

Dimensioni (senza estensione del letto)	218 cm (205 cm) x 99,5 cm*
Lunghezza sponda laterale Semi sponde <ul style="list-style-type: none"> ■ Siderail inferiori ■ Siderail superiori Sponde a 3/4	35 cm 35 cm 54,5 cm
Altezza delle sponde laterali Semi sponde <ul style="list-style-type: none"> ■ Siderail inferiori ■ Siderail superiori Sponde a 3/4	96,5 cm 49,5 cm 146,5 cm
Dimensioni massime del materasso	200 cm (190 cm) x 90 cm
Altezza massima del materasso	16 cm*
Altezza delle sponde laterali al di sopra del piano rete (senza materasso)	7,5 cm (min), 38 cm* (max)
Letto accorciato	0 cm / -13 cm
Regolazione altezza del piano rete diametro ruota 125 mm diametro ruota 150 mm	37 cm – 73,5 cm 39,5 cm – 76 cm
Massima inclinazione schienale	70°
Massima inclinazione sezione gambe	35°
Massima inclinazione sezione talloni	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Angolo posizione di Trendelenburg	15°
Angolo posizione di Trendelenburg inversa	15°
Peso del letto	135 kg*
Carico massimo asta solleva-paziente	75 kg

* Il valore dipende dalla configurazione

19.3 Carico di lavoro in sicurezza

	Ruote		Batteria	
	Diametro	Sistema frenante	senza	con
Carico di lavoro sicuro (in base a ruote e batteria)	125 mm	Ruote azionate individualmente	185 kg	185 kg
		Ruote azionate centralmente	200 kg	250 kg
	150 mm	Ruote azionate centralmente	200 kg	250 kg

19.4 Peso massimo del paziente

	Ambiente di applicazione 1,2		Ambiente di applicazione 3,5	
	Batteria		Batteria	
	senza	con	senza	con
Peso massimo del paziente (in base a batteria e ambiente di applicazione)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

19.5 Massa del letto ospedaliero mobile

	Ruote		Batteria	
	Diametro	Sistema frenante	senza	con
Massa del letto ospedaliero mobile (in base a ruote e batteria)	125 mm	Ruote azionate individualmente	337 kg	
		Ruote azionate centralmente	352 kg	402 kg
	150 mm	Ruote azionate centralmente	352 kg	402 kg

19.6 Environment Conditions

Condizioni ambientali - Funzionamento ■ Temperatura ■ Umidità ■ Pressione atmosferica	10 °C — 40 °C 30 % — 75 % 795 hPa — 1060 hPa
Condizioni ambientali - Conservazione e trasporto ■ Temperatura ■ Umidità ■ Pressione atmosferica	-20°C — 50°C 20% — 90% (senza condensa) 795 hPa — 1060 hPa

19.7 Condizioni ambientali

ATTENZIONE!

Pericolo di vita dovuto a scossa elettrica!

- Assicurarsi che la manutenzione e l'assistenza alle parti elettriche siano effettuate solo da personale qualificato quando il letto è collegato.

Tensione in ingresso	230 V~, 50/60 Hz
Potenza massima in ingresso	370 VA
Protezione di sicurezza DIN EN 60529	IPX4
Classe di protezione	Classe I (con parti applicate di tipo B)
Tempo di operatività del motore elettrico	max 2 minuti ON / 18 minuti OFF
Batteria	Pb ACCU 2 x 12 V / 1,2 Ah / Fusibile 15A
Fusibile	2x T1,6A L 250 V per la versione a 230 V

NOTA Su richiesta, LINET® può consegnare letti ospedalieri dotati di specifiche elettriche che soddisfano gli standard regionali (voltaggio personalizzato, spine di rete differenti).

Identificazione delle parti applicate (Tipo B):

- Pannello supervisore
- Pulsantiera
- Sponde laterali
- Spalle
- Piano rete

19.8 Compatibilità elettromagnetica

Il letto è destinato agli ospedali, tranne che accanto ad apparecchiature per chirurgia HF attive e nella sala con schermatura RF di un sistema medico per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei disturbi EM è elevata.

Il letto non ha prestazioni essenziali definite.

AVVERTENZA!

Si raccomanda di evitare l'uso di questo dispositivo vicino o impilato con un altro dispositivo, in quanto potrebbero derivarne errori di funzionamento. Se tale utilizzo è necessario, questo dispositivo e l'altra apparecchiatura devono essere mantenuti sotto controllo per verificare il corretto funzionamento.

Elenco dei cavi utilizzati:

1. **Cavo di rete**, lunghezza massima 6 m
2. **Pannello di controllo supervisore ACP**, lunghezza massima 3 m
3. **Ricevitore**, lunghezza massima 3 m

AVVERTENZA!

L'uso di accessori, convertitori e cavi diversi da quelli specificati e forniti dal produttore di questo letto potrebbe causare l'aumento delle emissioni elettromagnetiche o ridurre l'immunità elettromagnetica di questo letto e provocare un funzionamento improprio.

AVVERTENZA!

I dispositivi mobili di comunicazione a RF (inclusi dispositivi destinati all'utilizzatore finale, come cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo letto Eleganza 1, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe derivarne un deterioramento della funzionalità di questo letto.

AVVERTENZA!

Non sovraccaricare il letto (SWL), rispettare il ciclo di lavoro (INT.) e tenere presente il capitolo 15 Manutenzione, al fine di mantenere la sicurezza fondamentale relativamente ai disturbi elettromagnetici per la vita utile prevista.

Istruzioni del produttore - emissioni elettromagnetiche

Prova di emissione	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Classe B
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione/emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme

Istruzioni del produttore - suscettibilità elettromagnetica

Prove di immunità	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV per scarica a contatto ± 15 kV per scarica a contatto
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	Vedere la Tabella 1
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linea di alimentazione frequenza di ripetizione 100 kHz
Sovratensioni IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra
RF condotta IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz–80 MHz) 6 V in bande ISM comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Vuoti di tensione, brevi interruzioni della tensione di alimentazione IEC 61000-4-11	0% U _T ; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% U _T ; 1 ciclo e 70% U _T ; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0% U _T ; 250/300 cicli

Tabella 1 – IMMUNITÀ ad apparecchiature di comunicazione wireless RF

Frequenza di prova (MHz)	Banda (MHz)	Servizio	Modulazione	Livello di prova di immunità V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione impulsi 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	Deviazione FM ± 5 kHz sinusoidale 1 kHz	28
710 745 780	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione impulsi 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione impulsi 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione impulsi 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione impulsi 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione impulsi 217 Hz	9

NOTA Non vengono applicate deviazioni ai requisiti di IEC 60601-1-2 ed. 4.

NOTA Non sono note altre misure per mantenere la sicurezza di base secondo i fenomeni EMC.

NOTA I letti dotati di modulo di comunicazione soddisfano lo standard per IEEE 802.11 b/g/n (2400,0 MHz – 2483,5 MHz, modulazione DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n) larghezza di banda 20 MHz, EIRP = 0,34 W).